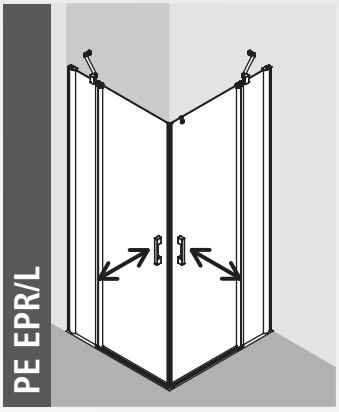
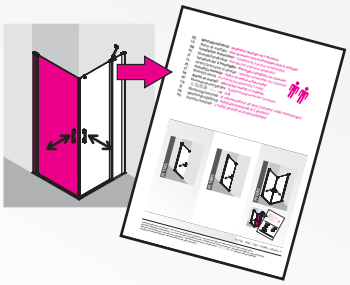
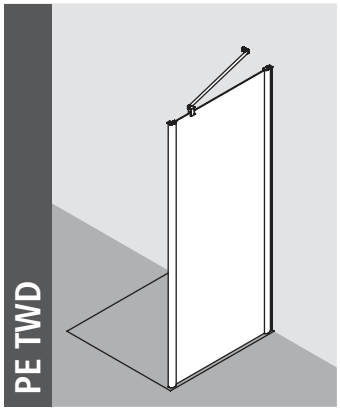
DE **Montageanleitung - Empfohlene Montage mit 2 Personen!**
FR Notice de montage - Deux personnes sont recommandées pour le montage!
GB **Installation instructions - Installation by 2 persons recommended!**
NL Montagehandleiding - Montage met 2 personen aanbevolen!
IT **Istruzioni per il montaggio - Montaggio consigliato con 2 persone!**
ES Instrucciones para el montaje - ¡Montaje recomendado con 2 personas!
PL **Instrukcja montażu - Zaleca się montaż w dwie osoby!**
CZ Montážní návod - Pro montáž jsou doporučeny 2 osoby!
SK **Návod na montáž - Odporúčame montáž s 2 osobami!**
RU Монтажная инструкция - Предусмотренный монтаж 2человека!
CN 安装说明 - 建议由两人安装
SE Monteringsanvisning - Vi rekommenderar att vara 2 personer under monteringen!
DK **Monteringsvejledning - Anbefalet montering af 2 personer!**
HU Szerelési útmutató - 2 ember javasolt az összeszereléshez!







**Technische Änderungen vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques. / We reserve the right to introduce technical changes without notice.
Technische wijzigingen voorbehouden. / Ci si riserva il diritto di modifiche tecniche. / Modificaciones técnicas reservadas / Zastrzega się możliwość zmian technicznych.
Technické změny vyhrazeny. / Technické zmeny vyhradené. / Технические изменения не исключаются / 技术上可能变化 / Tekniska ändringar förbehålls.
Forbehold for tekniske ændringer. / Műszaki változtatások jogát fenntartjuk.**

DE

Duschkabinen sind zur Montage auf Duschwannen bestimmt. Bei anderweitiger Verwendung ist ein gleichwertiger Duschbereich (Abdichtung zum Estrich, Gefälle, …) sicherzustellen. Bei Montage auf Fuge ist bauseits sicherzustellen, dass es sich um eine wartungsfreie wasserdichte Verfugung handelt. Bei bodenfreier und bodenferner Montage sind bauseits Maßnahmen gegen die Rutschgefahr vor der Duschkabine zu treffen. Vor dem Bohren der Dübellöcher die Wand auf darunterliegende Versorgungsleitungen (Strom-, Gas- und Wasserleitungen) prüfen. Das Anbohren derartiger Leitungen stellt eine Gefahr für Leben und Sachwerte dar! Duschkabinen sind zur Montage an massiven Wänden und Decken bestimmt. Bei anderweitiger Verwendung ist bauseits für entsprechende Stabilität (z. B. durch Spezialdübel) zu sorgen. Bitte verwenden Sie das für Ihren Einsatzfall geeignete Silikon (z. B. für Marmor).

Vor dem Einbau Duschkabine sofort auf Transportschäden oder anderweitige Beschädigungen prüfen. Ganz wesentlich für Ihre eigene Sicherheit ist die Prüfung der Glasteile. Auch geringfügige Beschädigungen können zu Glasbruch führen.

Deshalb dürfen Sie auch bei Montage und Benutzung der Duschkabine die Glaskanten nicht beschädigen! Transportschäden können nach Einbau nicht mehr anerkannt werden, ebenso Schäden und Kosten durch unsachgemäße Montage, Pflege und Wartung.

Persönliche Schutzausrüstung empfohlen.

FR

Les parois de douche ont été conçues pour une pose sur receveur. Pour une autre utilisation il est important que les mêmes conditions soient remplies (étanchéité par rapport à la chape, pente, etc.). Dans le cas d'une pose sur carrelage, les joints des carrelages doivent être parfaitement étanches, notamment s'ils doivent être recouverts par un profilé ou un vitrage. Dans le cas de pose d'une paroi sans profilé bas ou d'une cloison de séparation il faut prendre des mesures pour éviter le risque de dérapage avant la paroi ou la cloison. Avant de percer les trous destinés aux chevilles, s'assurer qu'aucune canalisation d'électricité, d'eau et de gaz ne passe dans le mur à cet endroit. Il est très dangereux de percer de telles canalisations et il peut en résulter de graves dommages matérielsÊ! Les parois de douche sont conçues pour un montage sur des murs et plafonds massifs (résistants). Pour une autre utilisation il est important que les conditions de stabilité sur place soient suffisantes (p. ex. utilisation de chevilles spéciales). Employez le silicone en fonction de la nature des matériaux (p. ex. silicone pour marbre).

Vérifier si la paroi a subi des dommages liés au transport ou d'autres dégâts avant la pose de la paroi de douche. Il est essentiel, pour votre sécurité, d'examiner minutieusement les panneaux en verre, car même de légères détériorations peuvent causer ultérieurement un bris de glace.

Par conséquent les bords du vitrage ne doivent être endommagés ni lors de la pose, ni lors de l'utilisation de la paroi de douche. D'éventuels dommages de transport ne peuvent plus être garantis après la pose de la paroi de douche. Il en est de même pour les dommages et les coûts qui sont dus à une pose, un nettoyage ou un entretien non adéquats.

Port de lunettes et de gants de protection obligatoire!

GB

Shower enclosures are intended for installation on shower trays. If installing without a shower tray, the floor on which the shower enclosure will rest must be flat and level. If installing on a joint or uneven surface, you must ensure this is properly siliconed to form a waterproof and maintenance-free seal. When assembled off-floor or with a step, you must take appropriate measures to prevent slip hazards on entry and exit. Before drilling the raw plug holes, the wall has to be tested for concealed service pipes (electricity-, gas- or water pipes). Drilling into these pipes is a life threatening hazard as well as damage to property. Shower enclosures should be installed on solid walls and bases. If installing on non-solid walls and bases, you must ensure appropriate stability on site (e.g. by using special raw plugs). Please use adequate and correct silicone appropriate for the installation (e.g. for marble).

Prior to installation please carefully examine shower enclosure for transport or other damage. Thorough examination of all glass parts is essential for your own safety. Seemingly minor damage may cause breakage of glass and for this reason, extra care must be taken not to damage the glass edges of the shower enclosure during installation or use of the shower enclosure.

Claims for transport damage after installation and claims for damage or cost caused by incorrect installation, cleaning and maintenance will not be paid.

Personal protective equipment recommended !

NL

Doucheschermen zijn voor montage op douchebakken afgestemd. Voor andere toepassingen vergewis u ervan een gelijke situatie te creëeren lettende op waterdichtheid, afschot en niveauverschil m.b.t. het type doucheschermen en de daarvoor geldende montage richtlijnen. Bij montage op de voeg dient u zeker te zijn van een waterdichte deugdelijke voeg. Voor bodemvrije montage dient u er zeker van te zijn maatregelen te hebben getroffen tegen het wegglijden van het scherm. Voor het boren van de gaten in de muur, de muur controleren op leidingen van water, gas, electriciteit of anderzins. Het boren in leidingen heeft materiale schade tot gevolg en kan levensgevaarlijk zijn. Doucheschermen zijn bedoeld voor montage aan massieve wanden/muren. Voor andere toepassingen dient u er zeker van te zijn de juiste materialen te gebruiken zoals bijvoorbeeld holle wand pluggen(niet meegeleverd) of extra versteviging in de wandconstucties of dakbeschot waartegen gemonteerd dient te worden. Gebruikt u voor uw toepassing de juiste siliconenkit voor de juiste ondergrond. Let op de speciale toepassingen bij natuursteen en marmer.

Voor montage van het doucheschermdirect controleren op transportschade of eventuele andere beschadigingen. Essentieel, ook voor uw eigen veiligheid, is de controle van het glasdeel. Ook kleine splinters van de glaskanten kunnen tot glasbreuk leiden.

Daarom mag het glas en de glaskanten bij montage en bij gebruik van het doucheschermniet beschadigd raken. Na montage kunnen schademeldingen helaas niet meer in behandeling worden genomen. Schade en kosten als gevolg van onkundige montage, onderhoud, schoonmaak en gebruik kunnen wij niet aanvaarden.

Persoonlijke beschermkleding aanbevolen!

IT

I box doccia sono concepiti per il montaggio su vasche da bagno. In caso di impiego diverso è necessario garantire un'equivalente area doccia (impermeabilizzazione sul pavimento, pendenza, ecc…). In caso di montaggio su giunzioni bisogna assicurarsi che si tratta di fughe impermeabili e che non necessitano di manutenzione. In caso di montaggio sospeso e distante dal pavimento devono essere prese delle misure contro il rischio di scivolamento davanti al box doccia. Prima di eseguire i fori per tasselli controllare se nella parete vi sono delle condutture di alimentazione (per corrente, gas e acqua). La perforazione di tali condutture costituisce un pericolo per la vita e gli oggetti! I box doccia sono concepiti per il montaggio su pareti e soffitti robusti. In caso di impiego diverso è necessario garantire nel locale un'adeguata stabilità (per es. mediante tasselli speciali). Si prega di utilizzare il silicone adatto all'impiego (per es. per marmi).

Prima del montaggio controllare subito se il box doccia presenta danni dovuti al trasporto o altri tipi di danni. Molto importante per la propria sicurezza è il controllo delle parti in vetro. Anche i minimi danni possono causare la rottura dei vetri.

Per questo motivo, gli spigoli in vetro non devono essere danneggiati neanche durante il montaggio e l'uso del box doccia! Dopo il montaggio, i danni dovuti al trasporto non possono essere più riconosciuti; lo stesso vale per i danni e i costi dovuti a un montaggio, una cura e una manutenzione inadeguati.

Si raccomanda l'utilizzo di indumenti protettivi personali!

ES

Cabinas de duchas sirven para ser montados en duchas. En caso de otra aplicación hay que asegurar un área de ducha similar (estanqueidad con respecto al recubrimiento de suelo, pendiente, …) . En caso de montaje en juntas el usuario tiene que asegurar que se trata de unas juntas estanques al agua que no requieren mantenimiento. En caso de un montaje libre de suelo o lejos del suelo el usuario tiene que tomar las medidas para prevenir peligro de deslizamiento delante de la cabina. Antes de taladrar los agujeros para los tacos, controlar la pared para ver si no hay conductos por debajo (conductos de corriente, gas y agua). ¡El taladrar en estos conductos significa un peligro para la vida y los materiales! Cabinas de duchas sirven para ser montadas en paredes y techos masivos. En caso de otra aplicación el usuario tiene que asegurar la estabilidad necesaria (por ejemplo mediante tacos especiales). Utilizar la silicona apropiada para su aplicación específica (por ejemplo para mármol).

Antes del montaje, controlar si la cabina de ducha no presenta daños de transporte u otros daños. Muy importante para su seguridad es el control de las piezas de cristal. Pequeños daños también pueden romper el cristal.

¡Por lo tanto no se puede dañar los bordes de cristal durante el montaje y la utilización de la cabina de ducha! Después del montaje no podemos aceptar daños causados por el transporte. Eso se aplica también para daños y gastos ocasionados por un montaje, servicio o mantenimiento no apropiados.

Se recomienda llevar ropa de protección personal!

PL

Kabiny prysznicowe przeznaczone są do montażu na brodzikach. W przypadku innego zastosowania należy zapewnić odpowiednie warunki (spadek, uszczelnienie …). W przypadku montażu na fudze należy się upewnić, czy nie wymaga ona żadnej konserwacji oraz czy jest wodoszczelna. Jeżeli kabina montowana jest bezpośrednio na podłodze lub w większej od niej odległości i woda może swobodnie wypływać, należy zabezpieczyć miejsce przed kabiną, tak, aby uniknąć możliwości poślizgnięcia się. Przed nawierceniem otworów pod kołki należ się upewnić, czy w ścianie nie przebiegają żadne instalacje zasilające (prąd, gaz, woda). Nawiercenie tego rodzaju instalacji jest groźne dla zdrowia i życia! Kabiny prysznicowe przeznaczone są do montażu na masywnych ścianach i stropach. W przeciwnym razie należy zadbać o odpowiednią stabilność (np. używając odpowiednich kołków rozporowych). Zwracamy uwagę, że należy stosować odpowiedniego rodzaju silikon (np. do marmuru).

Przed zamontowaniem kabiny należy bezwzględnie sprawdzić, czy nie została ona uszkodzona podczas transportu lub w jakikolwiek inny sposób. Ze względu na Państwa bezpieczeństwo bardzo ważne jest sprawdzenie powierzchni szklanych. Nawet najmniejsze uszkodzenie może doprowadzić do stłuczenia szkła.

Z tego względu nie wolno uszkodzić krawędzi szkła - zarówno podczas montażu, jak również podczas korzystania z kabiny! Po zamontowaniu kabiny szkody transportowe nie będą uznawane, podobnie jak szkody i koszty powstałe w skutek niewłaściwego montażu, pielęgnacji i konserwacji.

Zaleca się osobiste ubranie ochronne!

CZ

Sprchové kouty KERMI jsou určeny k instalaci na sprchové vaničky. Při jiném způsobu instalace je třeba zajistit srovnatelné instalační podmínky (utěsnění napojení na dlažbu, spádování,…). Při instalaci přímo na dlažbu je třeba mít jistotu, že je vodotěsná - nepropouštějící vodu do dalších vrstev podlahy. V těchto instalačních případech je třeba učinit i stavební opatření, odstraňující nebezpečí uklouznutí vně i uvnitř sprchového koutu. Před vrtáním otvorů pro hmoždinky na stěnu, předem zjistit, kde jsou vedeny různé rozvody (elektřina, plyn a voda). Při navrtání těchto rozvodů vzniká nebezpečí ohrožení života, úrazu či škody na majetku! Sprchové kouty jsou určeny pro montáž na masivní stěny a stropy. Při montáži na jiný podklad je nutno dbát na odpovídající stabilitu (například montáž se speciálními hmoždinkami) Používejte bezpodmínečně pouze silikon k tomu určený (například pro mramor).

Před namontováním sprchového koutu zkontrolujte, zda bylo zboží dodáno bez jakýchkoliv vad nebo nebylo poškozeno při transportu. Překontrolujte v zájmu vlastní bezpečnosti skla. I nepatrná poškození mohou vést k rozbití skla.

Dbejte proto, aby jak při montáži, tak i při dalším užívání nebyly poškozeny hrany skel! Jakékoliv vady či transportní poškození musí být oznámeny před namontováním sprchového koutu. Vady a transportní poškození oznámené po namontování sprchového koutu, a stejně tak škody a náklady vzniklé neodbornou montáží a chybnou údržbou nelze považovat za důvod k reklamaci.

Doporučujeme ochranné pracovní prostředky!

SK

Sprchovacie kúty sú určené na montáž na sprchové vaničky. Pri inom použití je potrebné zabezpečiť rovnocennú sprchovaciu časť (tesnenie k podlahe, spád, …) . Pri montáži na škáru je potrebné zo stavebnej strany zabezpečiť, aby išlo o bezúdržbové vodotesné vyškárovanie. Pri montáži v bezbariérovom vyhotovení sa musia prijať opatrenia proti nebezpečenstvu šmyku pred sprchovacím kútom. Pred navŕtaním otvorov na hmoždinky skontrolujte, či sa v stene nenachádza vedenie inžinierskych sietí (elektrické vedenie, plynové a vodovodné potrubie). Navŕtanie takýchto vedení predstavuje nebezpečenstvo ohrozenia života a vecných hodnôt! Sprchovacie kúty sú určené na montáž na masívnych stenách a stropoch. Pri inom použití je potrebné zo stavebnej stránky zabezpečiť patričnú stabilitu (napr. pomocou špeciálnych hmoždiniek). Používajte prosím silikón vhodný vo vašom prípade použitia (napr. na mramor).

Pred montážou sprchovacieho kúta okamžite skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu počas prepravy alebo k iným poškodeniam. Veľmi dôležitá je pre vašu bezpečnosť kontrola sklenených častí. Aj malé poškodenia môžu viesť k rozbitiu skla.

Preto sa nesmú ani pri montáži a ani pri používaní sprchovacieho kúta poškodiť hrany skla! Poškodenia, ktoré vznikli pri preprave nemôžeme po montáži už uznať, taktiež ani škody a náklady, ktoré vzniknú pri neodbornej montáži, ošetrovaní a údržbe.

Odporúča sa nosiť osobný ochranný odev!

RU

Душевые кабины предназначены для установки на поддонах. В противном случае следует соответствующим образом подготовить душевую зону (бесшовный пол, наклон, …). При установке на поверхности, имеющей стыки, следует обеспечить наличие водонепроницаемой расшивки. При установке без поддона перед монтажом душевой кабины следует принять меры для исключения опасности соскальзывания. Перед сверлением отверстий для дюбелей необходимо проверить стены на наличие в местах сверления инженерных коммуникаций (электропроводки, газовых и водяных труб). Повреждение вышеуказанных коммуникаций представляет опасность для жизни и имущества! Установка душевых кабин должна производиться при наличии капитальных стен и потолков. В противном случае следует позаботиться о необходимой стабилизации (например, посредством специальных дюбелей). Используйте силиконовый материал, подходящий для Вашей монтажной ситуации (например, для мрамора).

Перед установкой следует незамедлительно проверить душевую кабину на наличие возможных повреждений, нанесенных при транспортировке, или иных повреждений. Существенным моментом для Вашей личной безопасности является проверка состояния стеклянных деталей. Даже незначительные повреждения могут привести к излому стекла.

Поэтому во время монтажа или использования душевой кабины необходимо избегать повреждения кромки стекла! После установки претензии в связи с повреждениями, нанесенными при транспортировке, не признаются. То же относится к повреждениям и расходам, вызванным ненадлежащей установкой, уходом и техобслуживанием.

Рекомендуется индивидуальная защитная одежда!

CN

淋浴房可安装于淋浴房底座上。如果淋浴房直接安装于地面，则地面应足够平整。如果淋浴房安装于接缝或不平表面，则必须使用硅胶或免维护的密封条密封防水。当淋浴房高于地面或有踏步时，则必须进行适当的测量以防止进出淋浴房时滑倒。在安装膨胀螺栓打孔前，必须检查墙中已预埋的电线、气管、水管。破坏这些管道会危及生命及财产安全。淋浴房应安装在坚固的墙和地面上。如果安装在不坚固的墙或地面，你必须确信安装膨胀螺栓的地方足够坚固（比如采用特殊的铆具）。

首先请仔细检查淋浴房运输中是否损坏，并检查所有的玻 璃部件，以免安装中发生伤害。玻璃部件上看似小的损伤都可能导致伤害，所以应特别注意在安装和使用淋浴房时不要损坏玻璃边角。声明：在安 装后搬运淋浴房造成的伤害及因为错误安装、清洁、维修 造成的伤害不在赔偿范围内。

建议穿着个人防护服!

SE

Duschkabiner är avsedda för montering på duschkar. Om du monterar utan kar, skapa ett likvärdigt duschområde (tätning mot golvmassan, golvlutning med mera). Golvytan måste vara plan. Vid montering mot en fog ska fogen vara underhållsfri och vattentät. Vid montering över golvnivå eller med ett trappsteg, vidta åtgärder för att undgå halka. Innan du borrar hål i väggen kontrollera att det inte är några ledningar i väggen (vatten, el, gas eller liknande). Det råder livsfara och det finns risk för sakskador vid borrning i ledningar! Duschkabiner är avsedda för montering i massiva väggar och tak. Vid montering i andra material säkra motsvarande stabilitet (exempelvis med specialpluggar). Använd en lämplig silikon för din installation (exempelvis till marmor).

Kontrollera duschkabinen direkt med avseende på transportskador eller andra skador före monteringen. Det är särskilt viktigt att kontrollera glasdelarna för din egen säkerhet. Även små skador kan leda till glasbrott. Därför får du inte skada glaskanterna under monteringen eller användningen av duschkabinen!

Transportskador kan inte accepteras efter monteringen, inte heller skador och kostnader orsakade av felaktig montering, skötsel eller underhåll.

Vi rekommenderar att bära personlig skyddsutrustning.

DK

Brusedøre og brusevægge er beregnet til montering på brusebunde. Ved andre anvendelsesformål skal der sikres et tilsvarende bruseområde (tætning til cementgulvet, hældning). Ved montering på en fuge skal kunden sikre, at fugen er vedligeholdelsesfri og vandtæt. Ved gulvfri montering og montering med afstand til gulvet skal der træffes foranstaltninger på stedet for at forhindre skridfare foran brusekabinen. Før der bores huller til rawplugs skal det sikres, at der ikke findes underliggende forsyningsledninger (el-, gas- og vandledninger) i væggen. Boring ind i sådanne ledninger kan medføre fare for liv og ejendom! Brusedøre og brusevægge er designet til montering på solide vægge og underlag. Ved andre anvendelsesformål skal kunden sikre passende stabilitet (f.eks. ved hjælp af specielle rawplugs). Brug den type silikone, der passer til anvendelsen (f.eks. til marmor).

Før man installerer brusedøren eller brusevæggen, skal man straks kontrollere den for transportskader eller andre skader. Af hensyn til egen sikkerhed er det vigtigt at kontrollere glasdelene. Selv mindre skader kan føre til brud på glasset.

Derfor skal man undgå at beskadige glaskanterne, når man monterer og ibrugtager brusedøren eller brusevæggen! Transportskader kan ikke længere anerkendes efter installationen, og det samme gælder evt. skader og omkostninger pga. forkert montering, pleje og vedligeholdelse.

Brug af personlige værnemidler anbefales.

HU

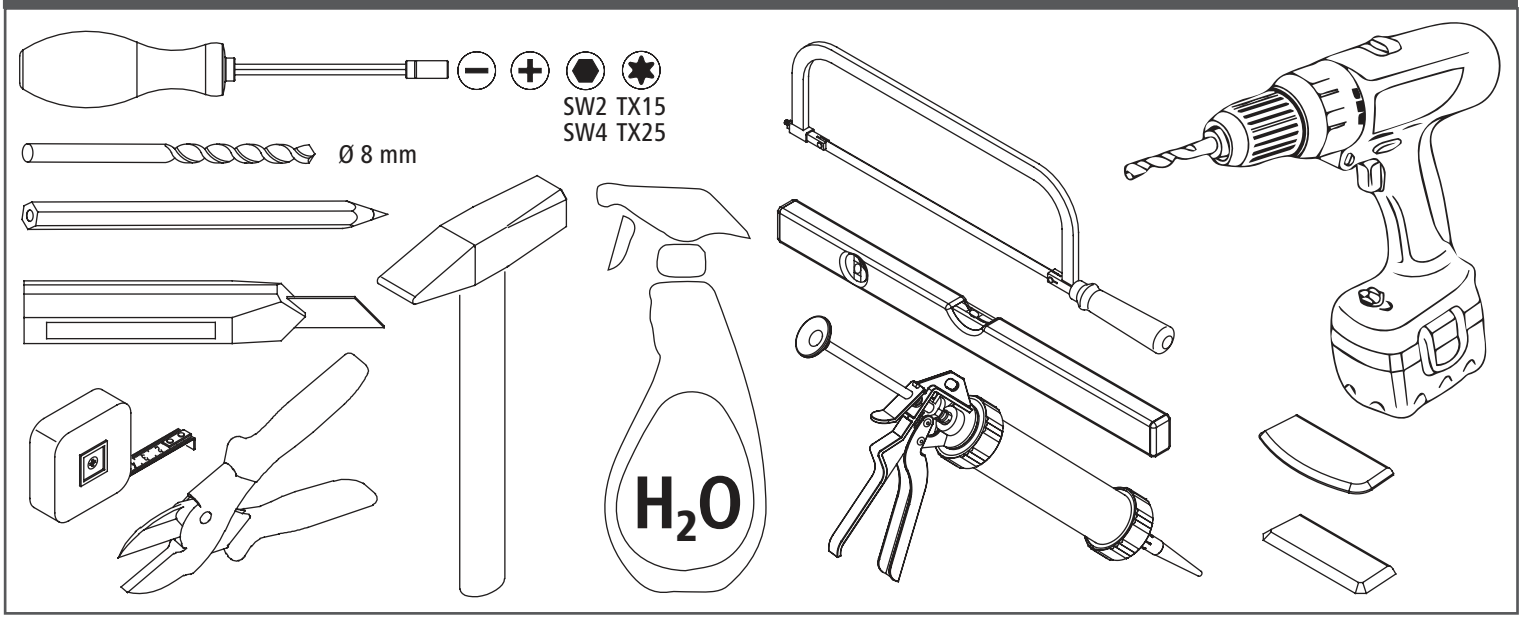
A zuhanykabinokat zuhanytálcákra való beépítésre tervezték. Zuhanytálca nélküli beszerelés esetén azonos feltételeket kell biztosítani (aljzatbeton vízszigetelése, leejtés stb.). Ha illesztésre vagy egyenetlen felületre telepítünk, bizonyosodjunk meg róla, hogy a fugázás tartós és vízálló. Padlósíkra vagy padló felett szerelés esetén Önnek kell a helyszínen intézkedéseket tenni a csúszásveszély ellen. A dübel furatok kifúrása előtt ellenőrizzük, hogy nincsenek-e rejtett közművezetékek (villany,- gáz- és vízvezeték) a falban. Az ilyen vezetékek megfúrása életveszélyes sérüléseket, valamint anyagi kárt okozhat. A zuhanykabinokat stabil falakra, mennyezetre tervezték. Bármely más felhasználás esetén (stabil alap hiányában) Önnek kell a helyszínen megfelelő stabilitásról, biztonságról gondoskodnia (pl.: speciális dübellel). Kérjük, használjon a telepítéshez megfelelő szilikont (pl.: márványhoz)

A zuhanykabin beépítése előtt kérjük ellenőrizze az esetleges szállításból fakadó vagy egyéb sérüléseket. Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek! Jelentéktelennek tűnő sérülések is üvegtöréshez vezethetnek.

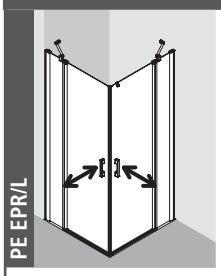
Ezért figyeljünk, hogy a zuhanykabin összeszerelése és használata során az üvegszélek ne sérüljenek. Szállítási, valamint a szakszerűtlen összeszerelésből és karbantartás hiányából fakadó sérülésekért a beépítés után nem áll módunkban garanciát vállalni.

Egyéni védőfelszerelés javasolt.

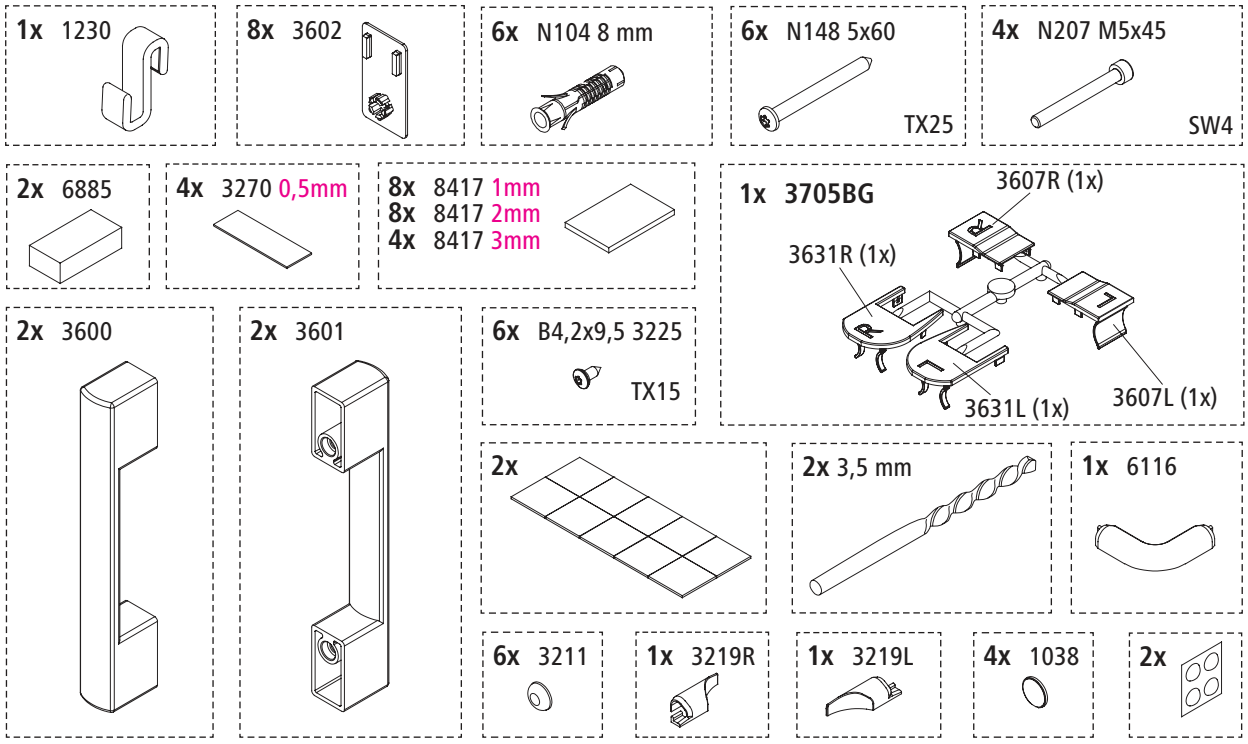
Benötigtes Werkzeug (nicht enthalten) / **Outils nécessaires** (non founi) / **tools used** (not included) / **benodigd gereedschap** (niet ingesloten) **Attrezzi necessari** (non inclusa) / **Herramienta necesaria** (no incluidas) / **Niezbędne narzędzia** (nie zawarte w opakowaniu) / **Potřebné nářadí** (není součástí dodávky) / **Potrebné náradie** (nie sú súčasťou balenia) / **Необходимый инструмент** (не идут в еомплекте поставки) / 必要的工具 / **Nödvändiga verktyg** (ingår inte) / **Nødvendigt værktøj** (medfølger ikke) / **Szükséges szerszámok** (nem tartalmazza)

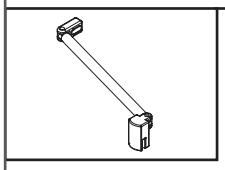


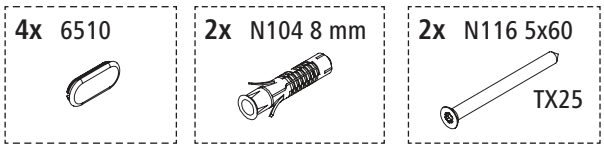
Zubehör / Accessoires / Fittings / Toebehoren / Accessori / Accesorios / Osprzęt / Příslušenství Príslušenstvo / Принадлжности / 附件 / Tillbehör / Tilbehør / felszerelés



S8 - S13

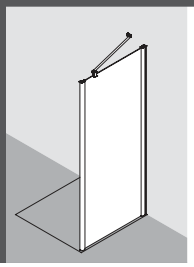






Zubehör / Accessoires / Fittings / Toebehoren / Accessori / Accesorios / Osprzęt / Příslušenství Príslušenstvo / Принадлжности / 附件 / Tillbehör / Tilbehør / felszerelés

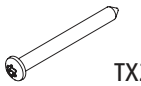
PE TWD



S14 - S16

3x N104 8 mm

3x N148 5x60

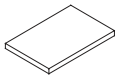


TX25

3x B4,2x9,5 3225

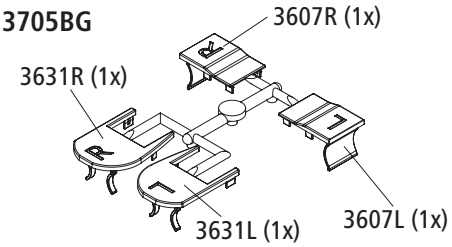
TX15

4x 8417 1mm
4x 8417 2mm
2x 8417 3mm

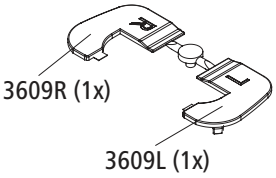


3x 3211

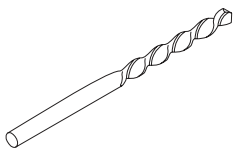
1x 3705BG

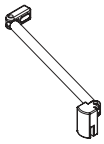


1x 3692BG



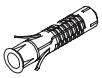
1x 3,5 mm



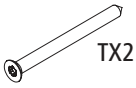


2x 6510

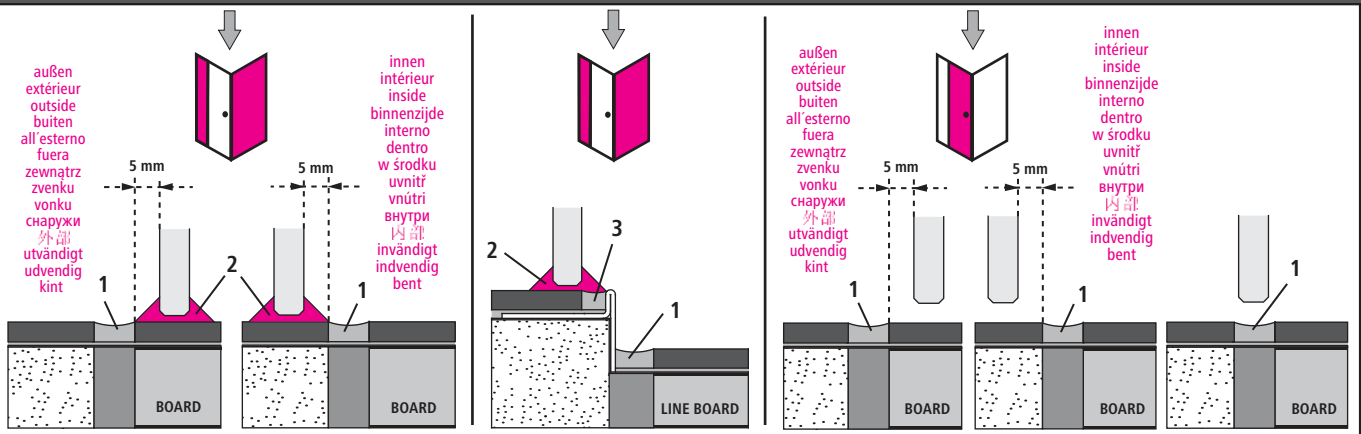
1x N104 8 mm



1x N116 5x60



TX25

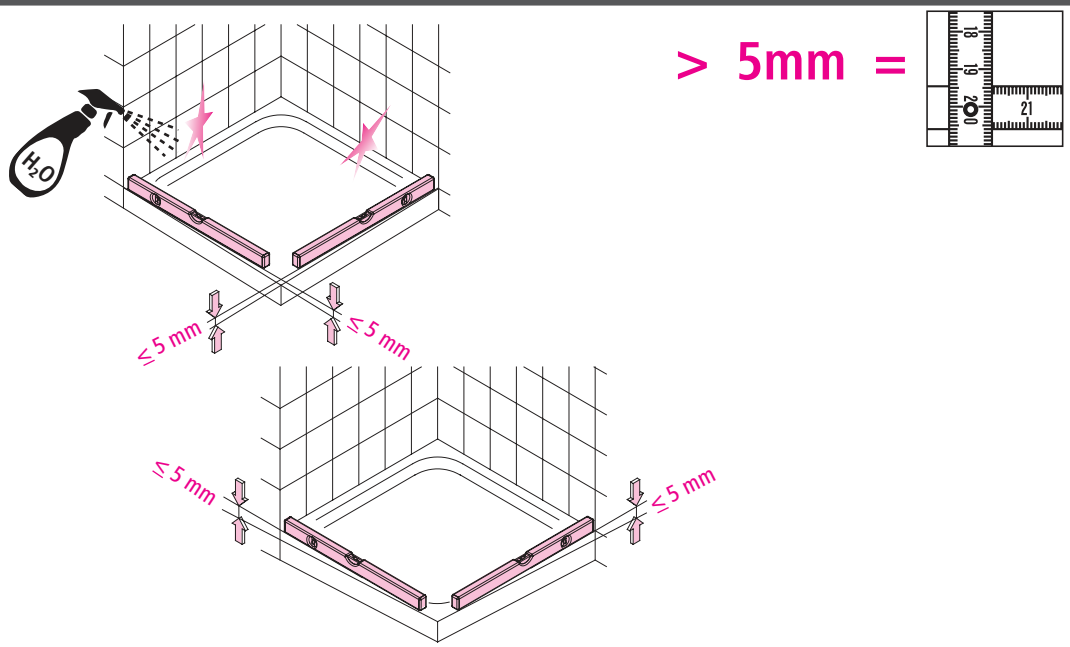


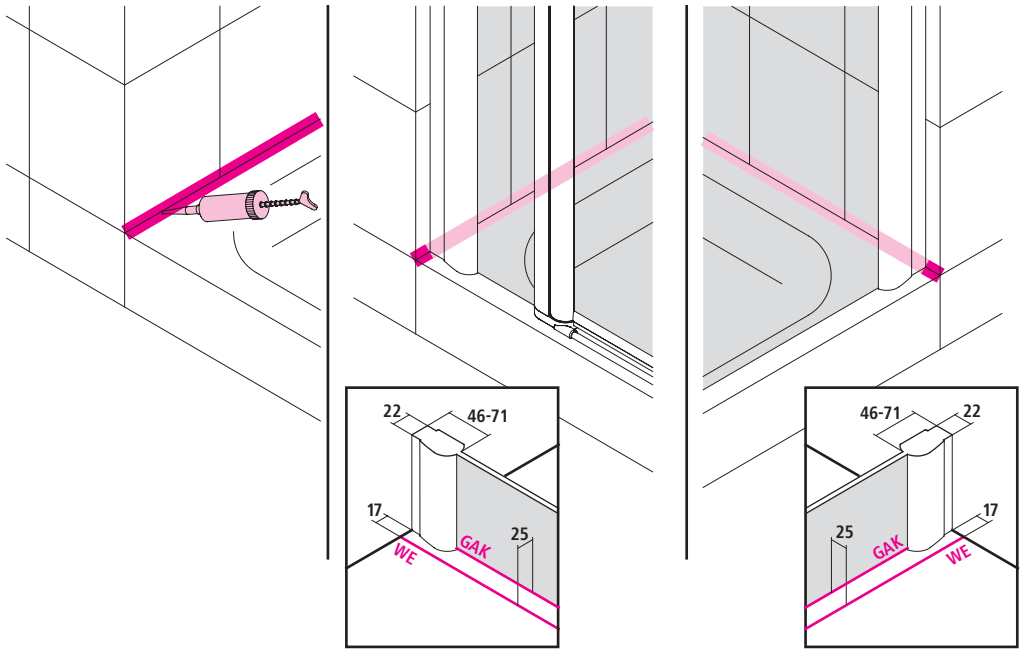
1 Wartungsfuge / Joint de maintenance / Maintenance joint / Voegnaad / Fughe di manutenzione Junta de mantenimiento / Spoina wymagająca konserwacji / Spára pro údržbu / Servisná medzera Технологический шов / 护缝 / Underhållsfog / Vedligeholdelsesfuge / szilikon fuga

2 Versiegelung / Scellement / Sealing / Siliconen-kitnaad / Sigillatura Sellado / Uszczelnienie zewnętrzne / Uzavírací nátěr / Tesniaca hmota Герметик / 封州层 / Försegling / Forsegling / Élzárás

3 Zementfuge / Joint en ciment / Cement joint / Cementvoeg / Fuga di cemento Junta de cemento / Spoina cementowa / Cementová spára / Cementová medzera Цементный шов / 水泥缝 / Cementfog / Cementfuge / Cement fuga

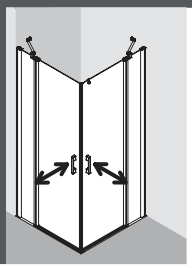
Vor Montagebeginn / Avant la pose / before starting the installation / voor start montage / Prima del montaggio Antes de la instalación / Przed rozpoczęciem montażu / Před začátkem montáže / Pred začiatkom montáže / Перед тем, как приступить к монтажу / 开始安装前 / Inför monteringen / Inden påbegyndelse af montering / Összeszerelés előtt





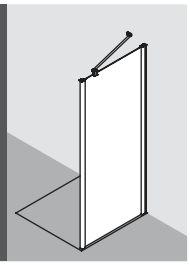
Einbaumaße / cotes d'implantation / fitting dimensions / inbouwmaat / Dimensioni di montaggio
Dimensiones de montaje / Wymiary zabudowy / Montážní rozměr / Inštalačný rozmer
Габаритные размеры / 安装尺寸 / Monteringsmått / Monteringsmål / Beépítési méretek

PE EPR/L

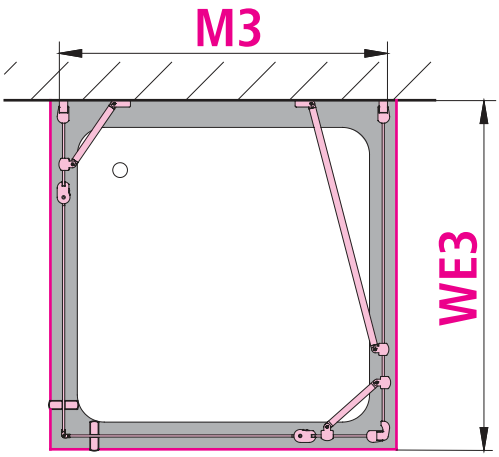


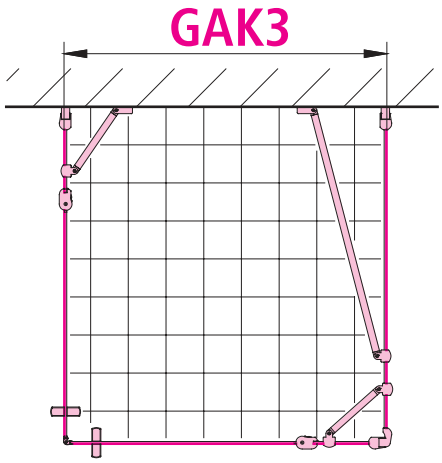
Typ	75	78	80	83	90	93	100	103	110	120	123
WE1/2	725 - 750	765 - 790	775 - 800	815 - 840	875 - 900	915 - 940	975 - 1000	1015 - 1040	1075 - 1100	1175 - 1200	1215 - 1240
BV1/2	715 - 740	755 - 780	765 - 790	805 - 830	865 - 890	905 - 930	965 - 990	1005 - 1030	1065 - 1090	1165 - 1190	1205 - 1230
M1/2	708 - 733	748 - 773	758 - 783	798 - 823	858 - 883	898 - 923	958 - 983	998 - 1023	1058 - 1083	1158 - 1183	1198 - 1223
GAK1/2	700 - 725	740 - 765	750 - 775	790 - 815	850 - 875	890 - 915	950 - 975	990 - 1015	1050 - 1075	1150 - 1175	1190 - 1215

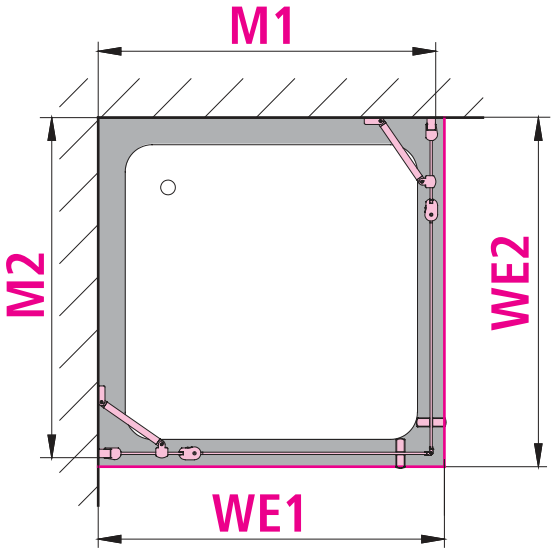
PE TWD

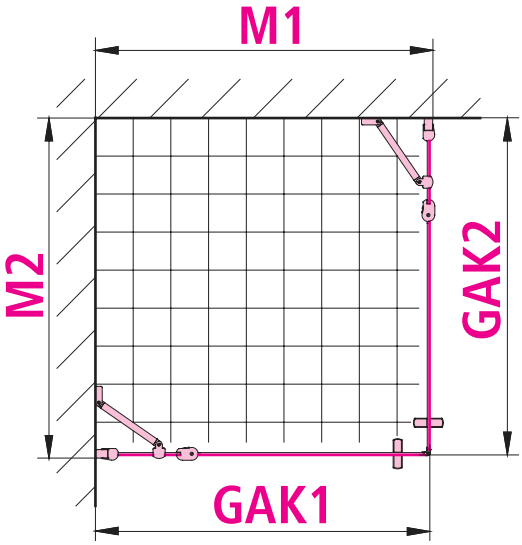


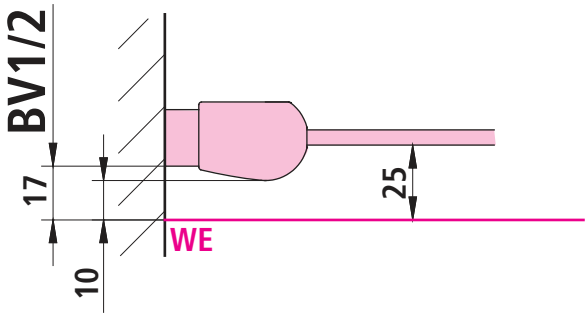
Typ	70	75	78	80	83	90	93	100	103	110	120	123
WE3	675 - 700	725 - 750	765- 790	775 - 800	815 - 840	875 - 900	915 - 940	975 - 1000	1015 - 1040	1075 - 1100	1175 - 1200	1215 - 1240
BV3	665 - 690	715 - 740	755 - 780	765 - 790	805 - 830	865 - 890	905 - 930	965 - 990	1005 - 1030	1065 - 1090	1165 - 1190	1205 - 1230
M3	---	718	758	768	808	868	908	968	1008	1068	1168	1208
GAK3	---	710	750	760	800	860	900	960	1000	1060	1160	1200

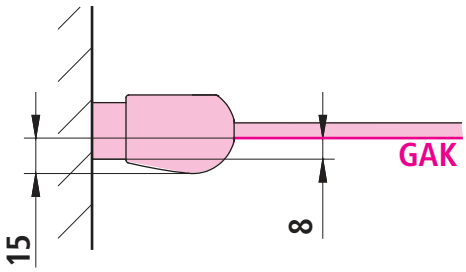






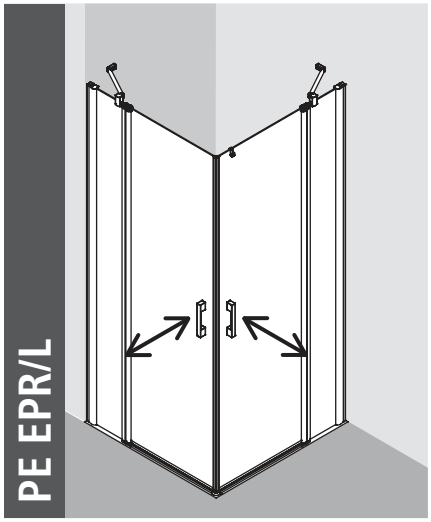


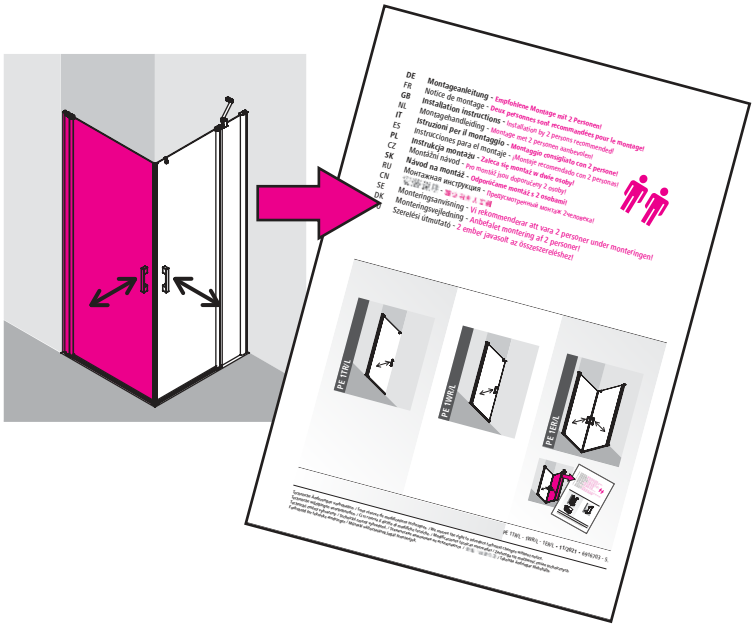


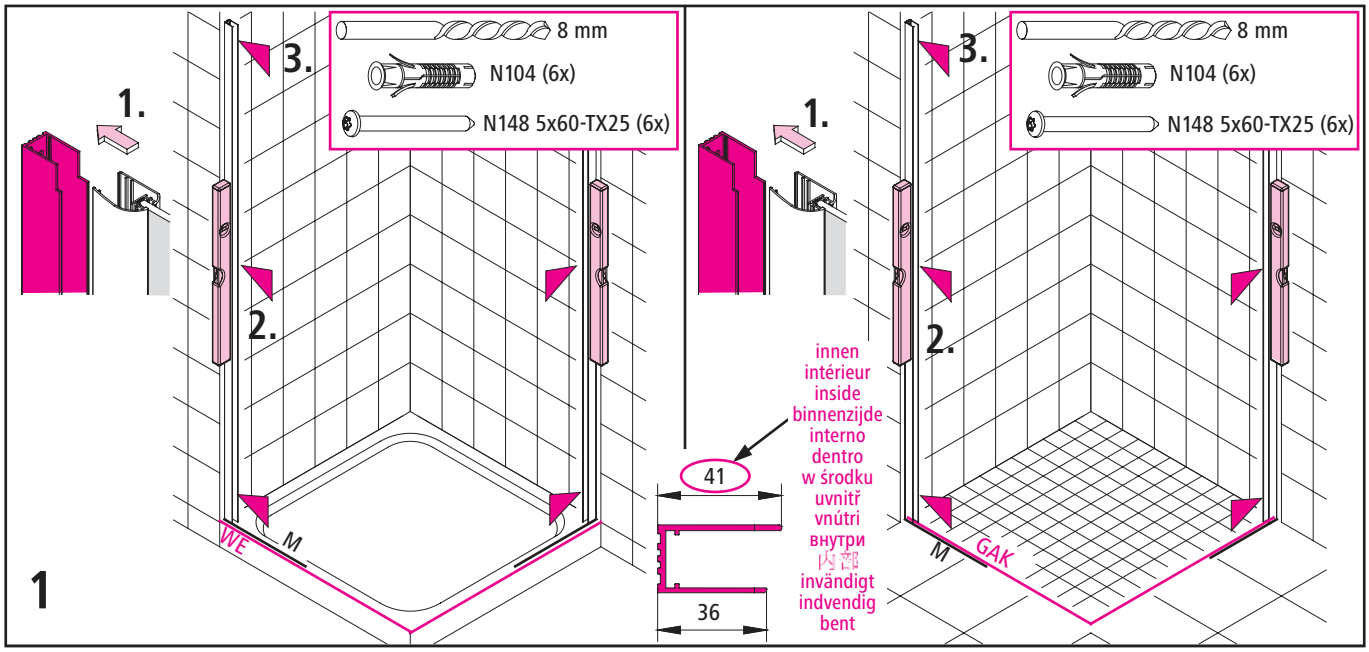


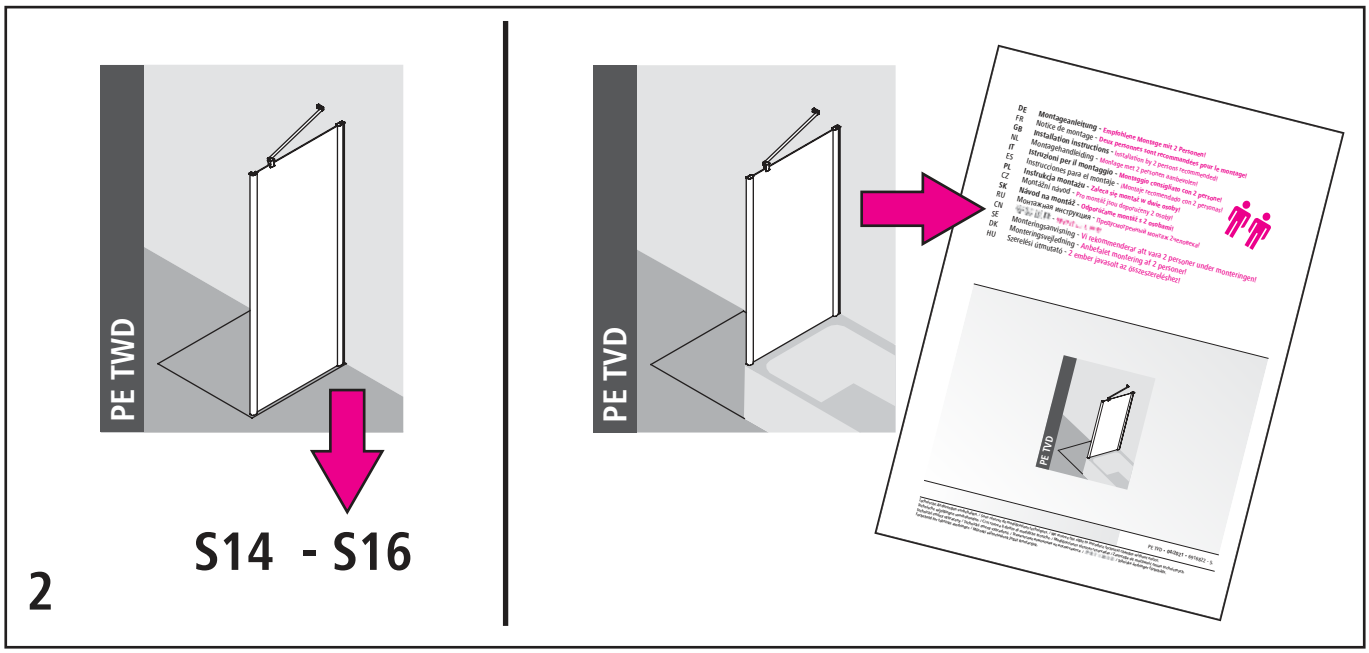
Achtung! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Uwaga! / Pozor! / Внимание! / 注意! / Observera! / Giv agt! / Figyelem!

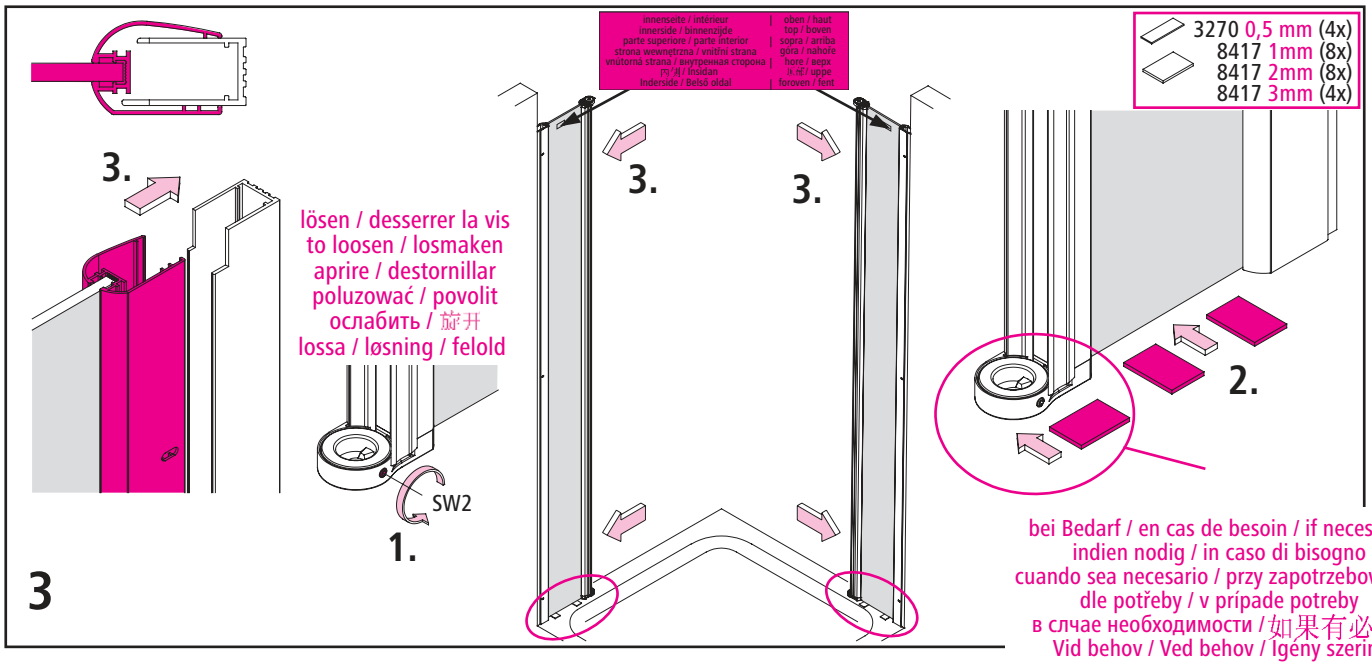
Achtung! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Uwaga! / Pozor! / Внимание! / 注意! / Observera! / Giv agt! / Figyelem!

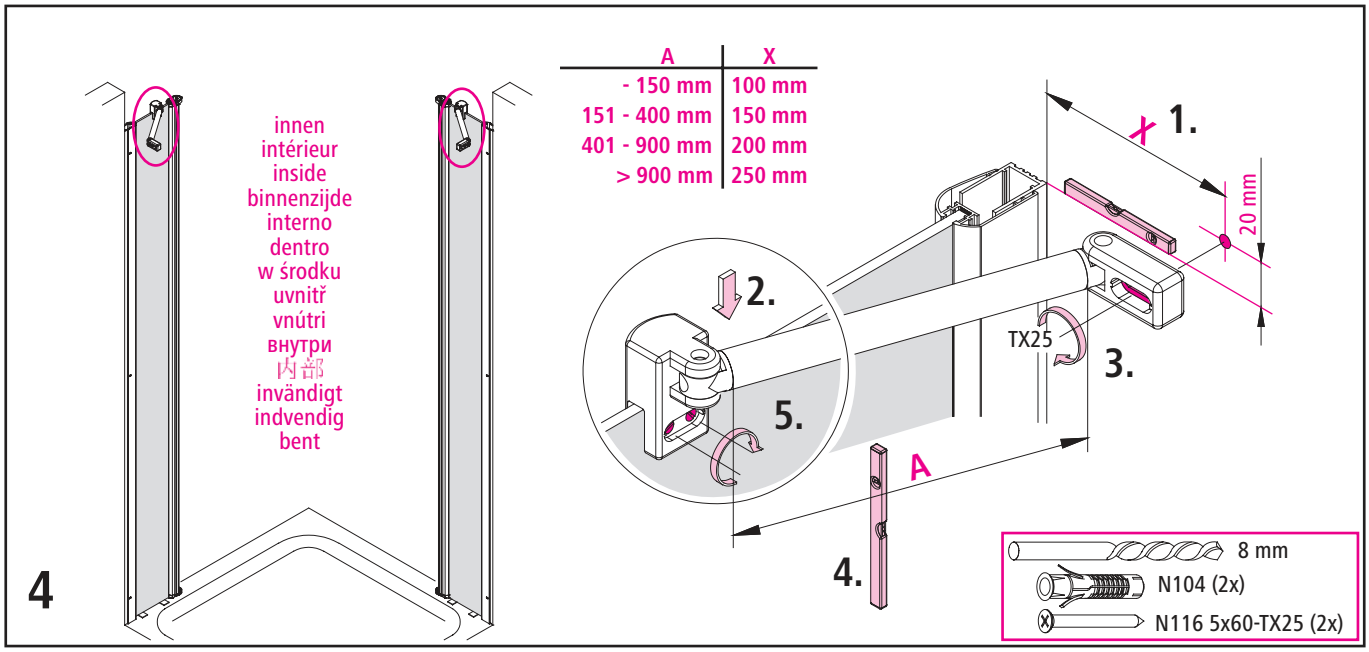

PE EPR/L

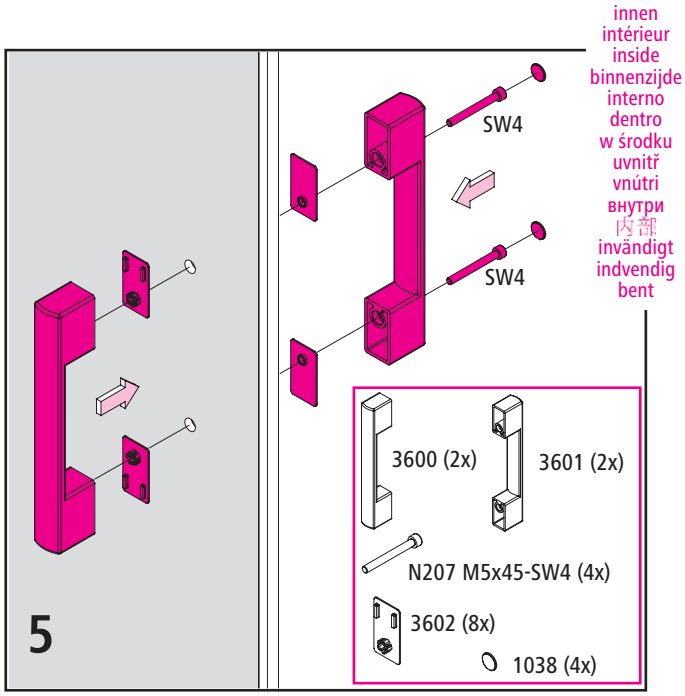


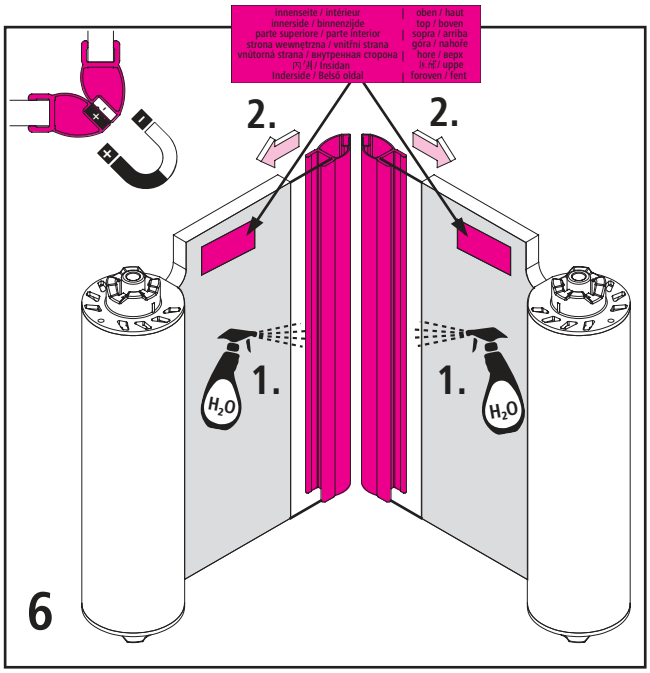

1.
2.
3.
8 mm
N104 (6x)
N148 5x60-TX25 (6x)
WE
M
1
innen
intérieur
inside
binnenzijde
interno
dentro
w środku
uvnitř
vnútri
внутри
内部
invändigt
indvendig
bent
41
36
GAK

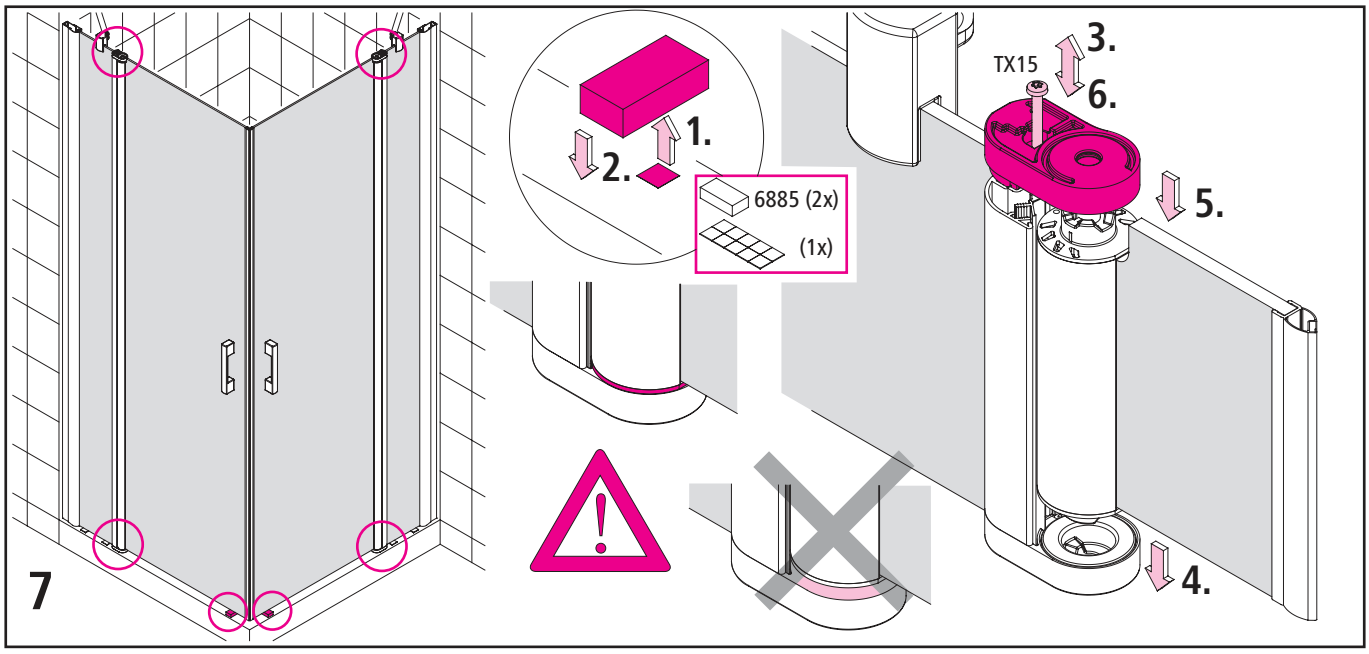

PE TWD
S14 - S16
2
PE TVD


3.
lösen / desserrer la vis
to loosen / losmaken
aprire / destornillar
poluzować / povolit
ослабить / 旋开
lossa / løsning / felold
SW2
1.
3
innenseite / intérieur
innerside / binnenzijde
parte superiore / parte interior
strona wewnętrzna / vnitřní strana
vnútorná strana / внутренняя сторона
內部 / Insidan
Inderside / Belső oldal
oben / haut
top / boven
sopra / arriba
góra / nahoře
horе / верх
ik.nf / uppe
foroven / fent
3.
3.
3270 0,5 mm (4x)
8417 1mm (8x)
8417 2mm (8x)
8417 3mm (4x)
2.
bei Bedarf / en cas de besoin / if necessary
indien nodig / in caso di bisogno
cuando sea necesario / przy zapotrzebowaniu
dle potřeby / v prípade potreby
в случае необходимости / 如果有必要
Vid behov / Ved behov / Igény szerint

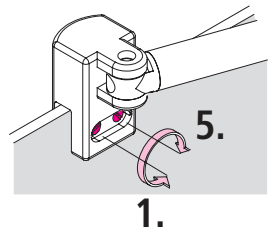

4
innen
intérieur
inside
binnenzijde
interno
dentro
w środku
uvnitř
vnútri
внутри
內部
invändigt
indvendig
bent
A | X
- 150 mm | 100 mm
151 - 400 mm | 150 mm
401 - 900 mm | 200 mm
> 900 mm | 250 mm
X 1.
20 mm
2.
TX25
3.
5.
A
4.
8 mm
N104 (2x)
N116 5x60-TX25 (2x)


5
SW4
SW4
innen
intérieur
inside
binnenzijde
interno
dentro
w środku
uvnitř
vnútri
внутри
內部
invändigt
indvendig
bent
3600 (2x)
3601 (2x)
N207 M5x45-SW4 (4x)
3602 (8x)
1038 (4x)

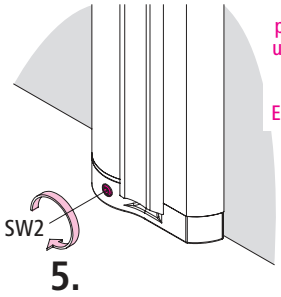

6
2.
2.
1.
1.
H2O
H2O

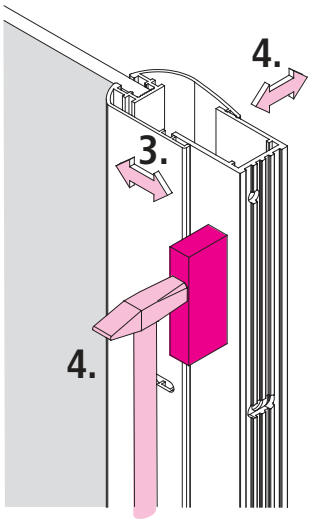


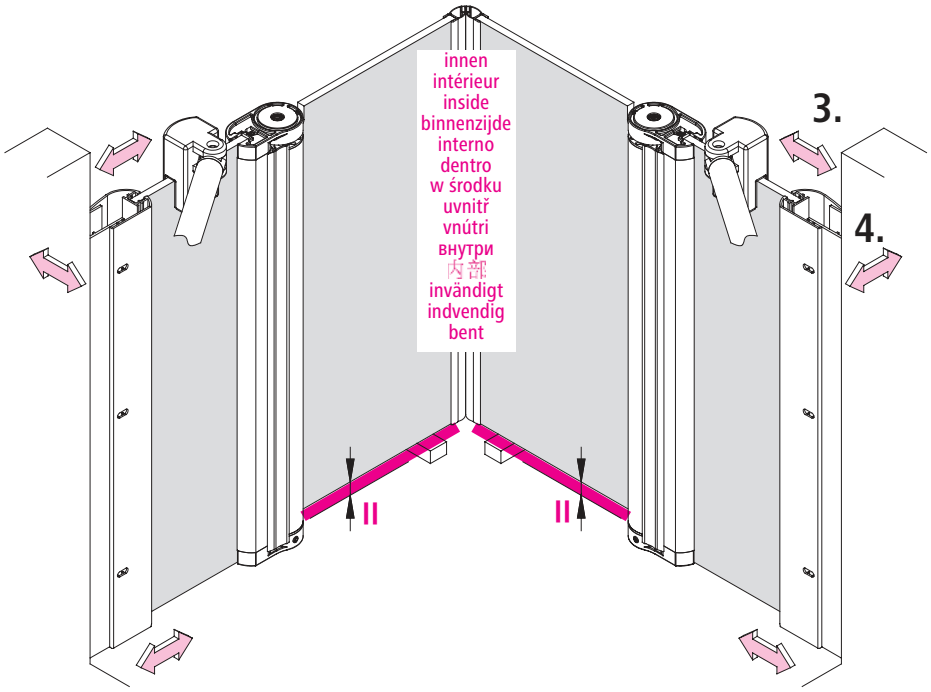
Einstellmöglichkeiten
possibilités d'ajustage
adjustment possibilities
Instelmogelijkheden
possibilità d'aggiustamento
posibilidades de ajuste
Możliwość zastosowania
Možnosti nastavení
Možnosti nastavenia
возможность регулировки
宽度调整
Inställningsmöjligheter
Indstillingsmuligheder
Beállítások

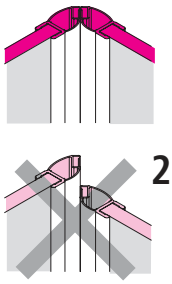


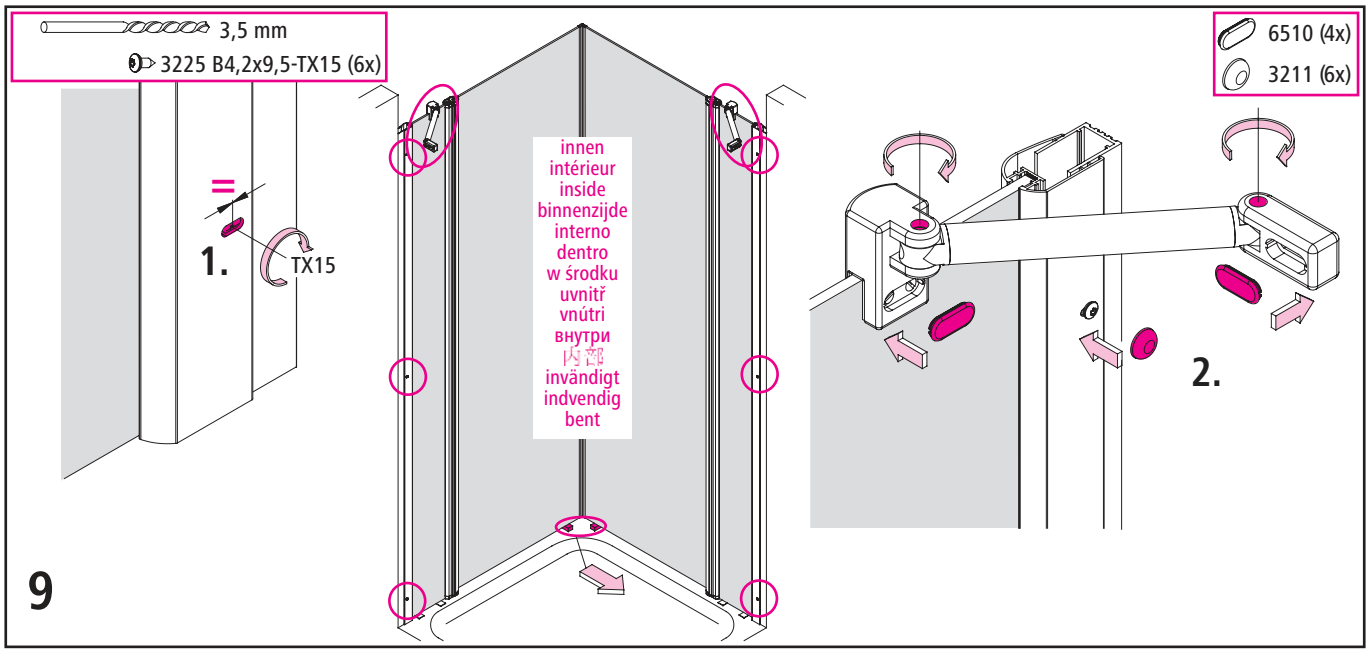
festziehen / visser
tighten / vastdraaien
stringere / apretar
przykręcić / utáhnout
utiahnuť / затягивать
拧紧 / dra åt
fastspænding
Erősen meg kell húzni

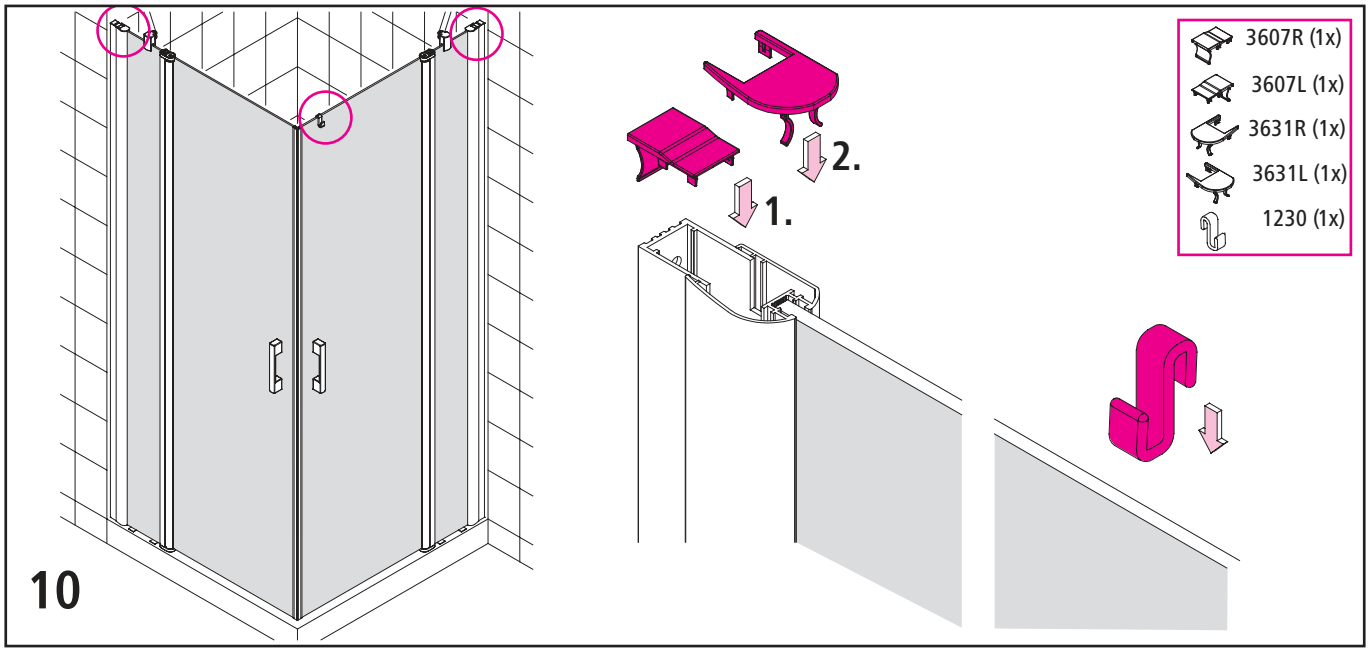


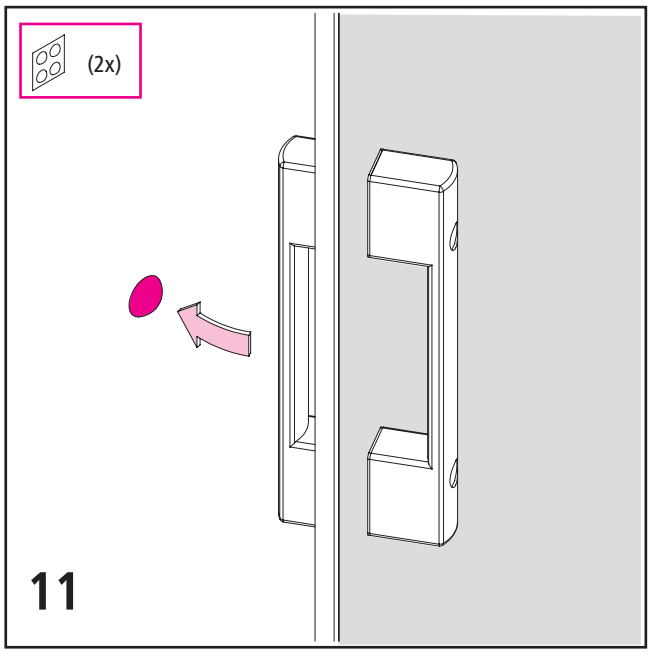


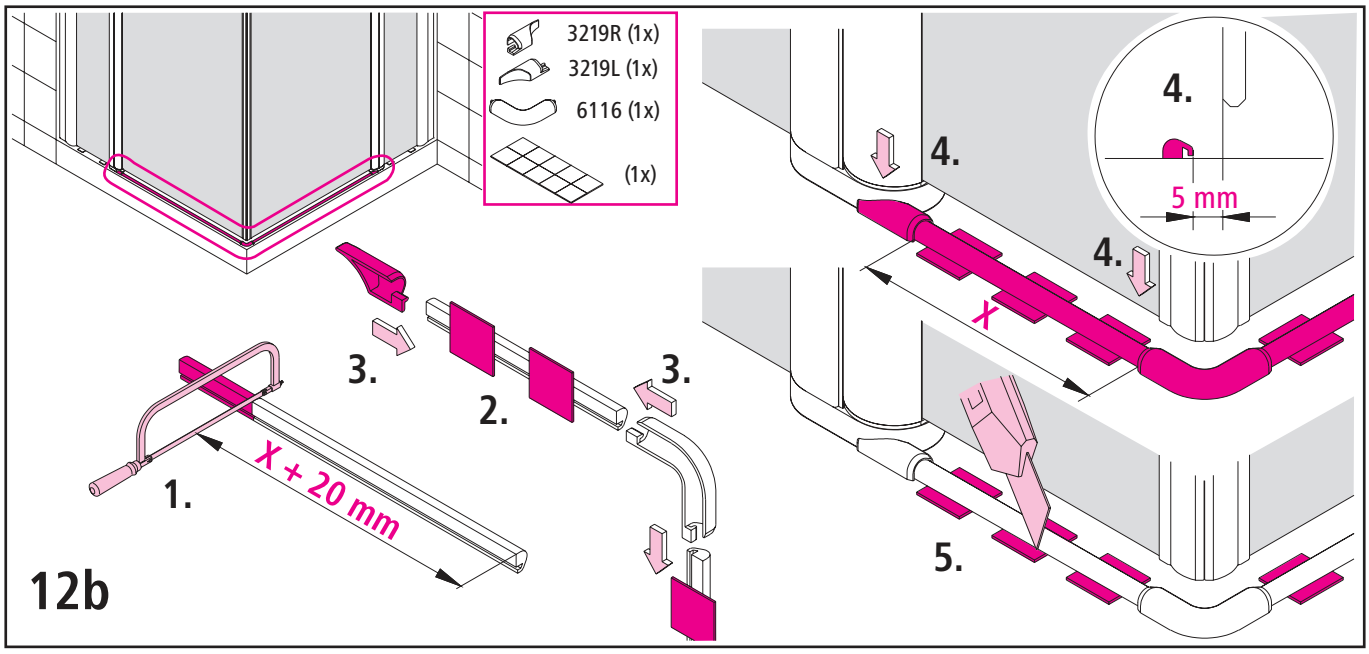


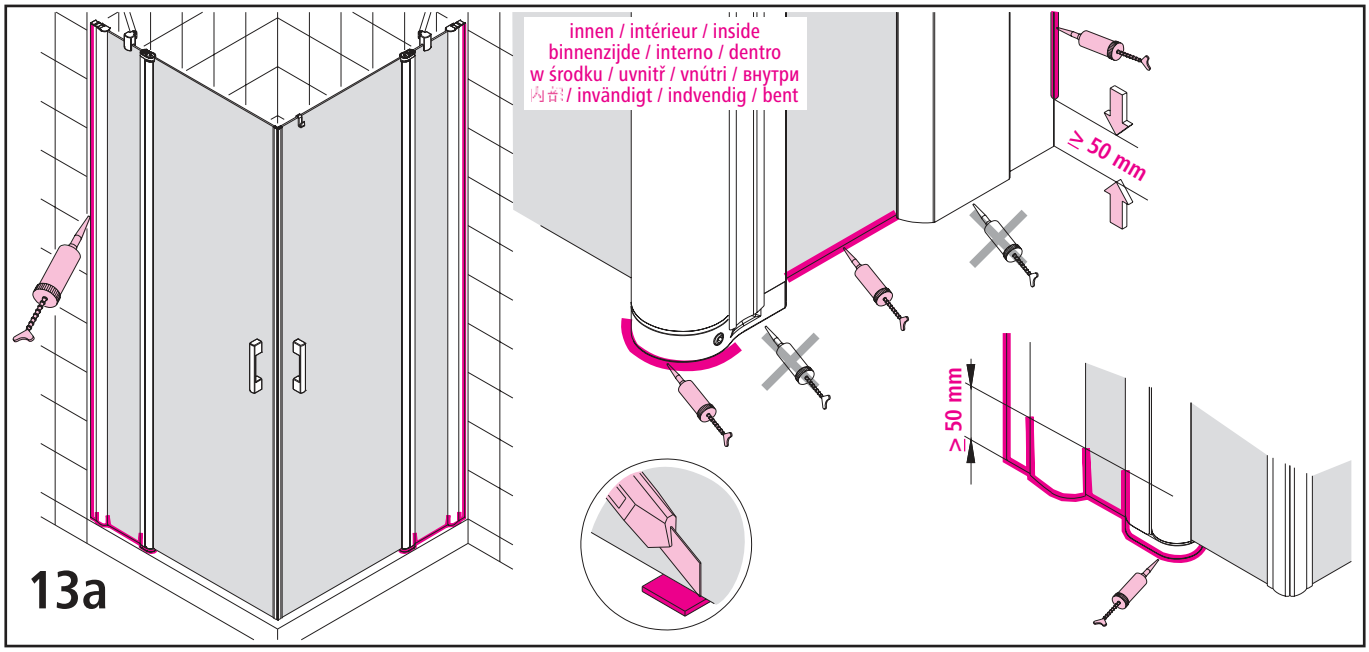


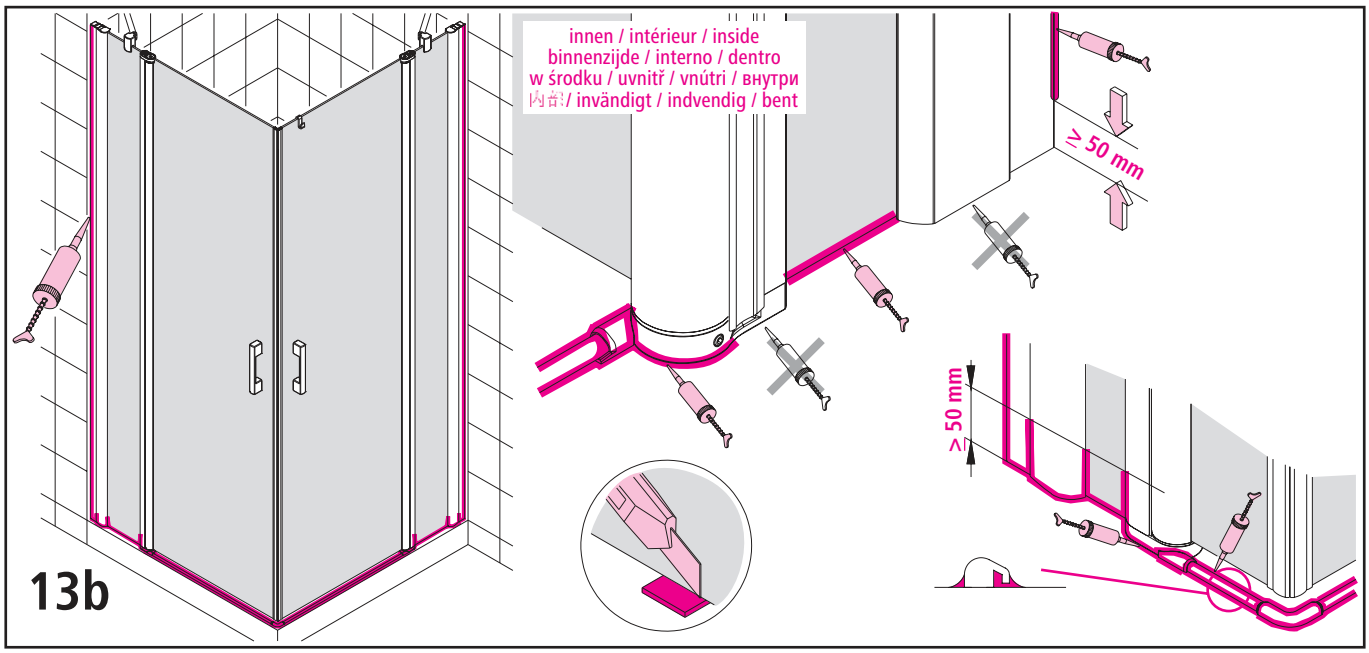

3,5 mm
3225 B4,2x9,5-TX15 (6x)
1.
TX15
innen
intérieur
inside
binnenzijde
interno
dentro
w środku
uvnitř
vnútri
внутри
内部
invändigt
indvendig
bent
6510 (4x)
3211 (6x)
2.
9

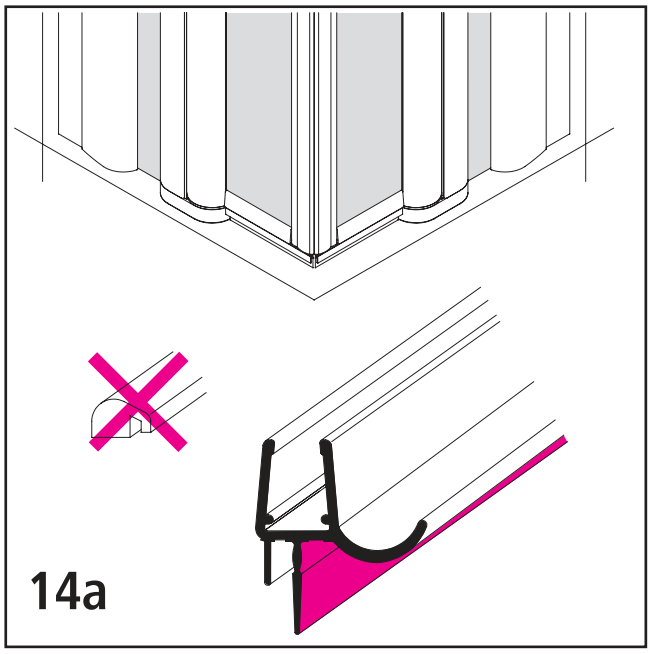

2.
1.
3607R (1x)
3607L (1x)
3631R (1x)
3631L (1x)
1230 (1x)
10

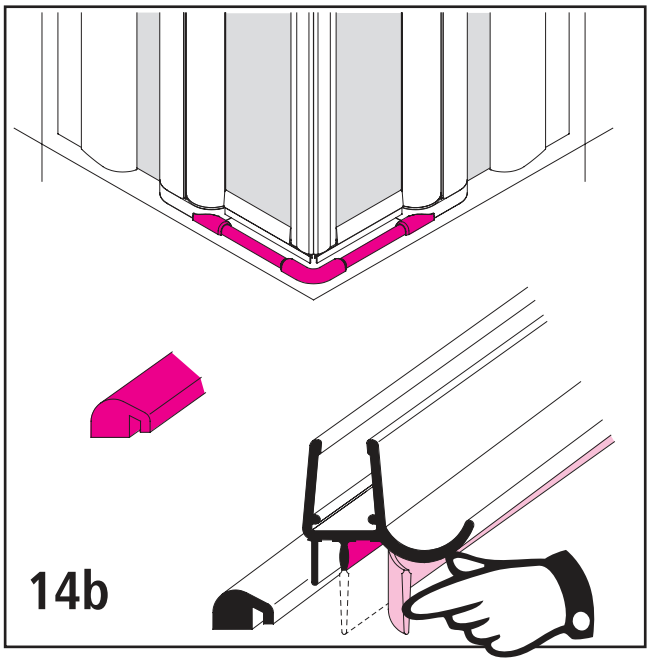

(2x)
11

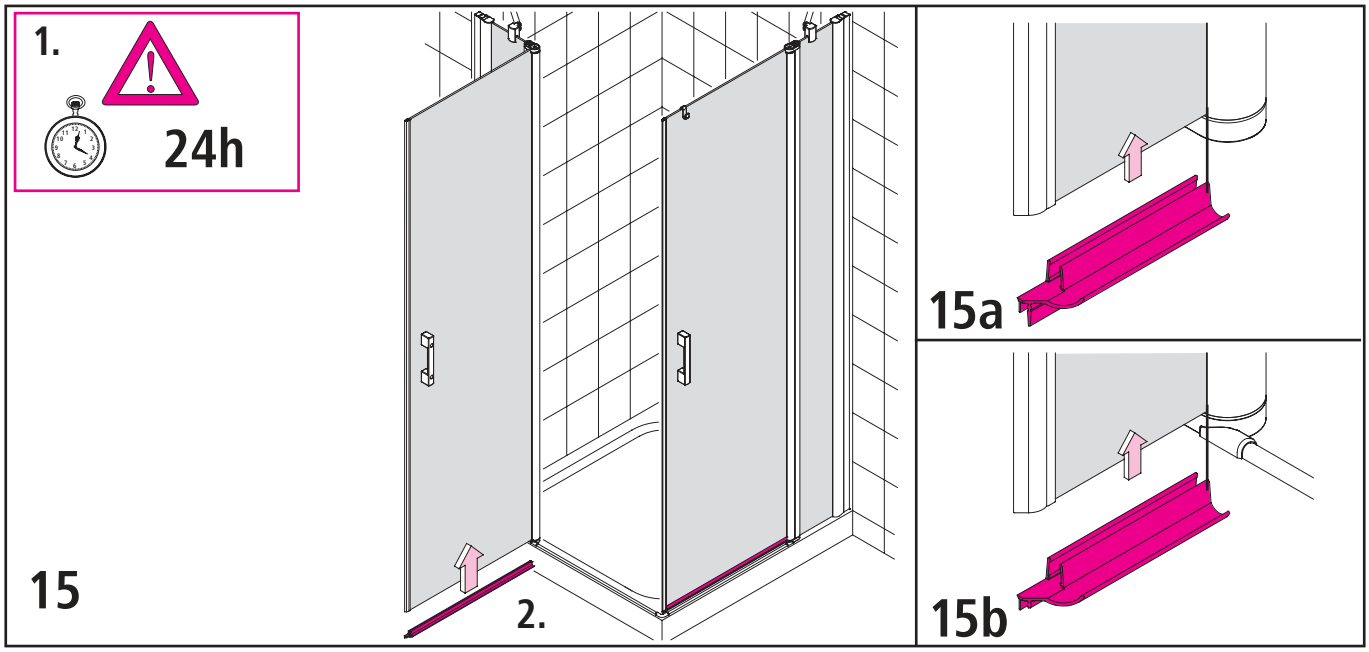

3219R (1x)
3219L (1x)
6116 (1x)
(1x)
1.
2.
3.
3.
X + 20 mm
4.
4.
4.
5 mm
X
5.
12b

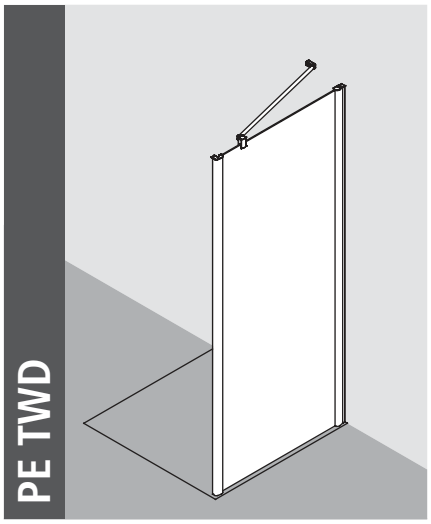

innen / intérieur / inside
binnenzijde / interno / dentro
w środku / uvnitř / vnútri / внутри
内部 / invändigt / indvendig / bent
≥ 50 mm
≥ 50 mm
13a

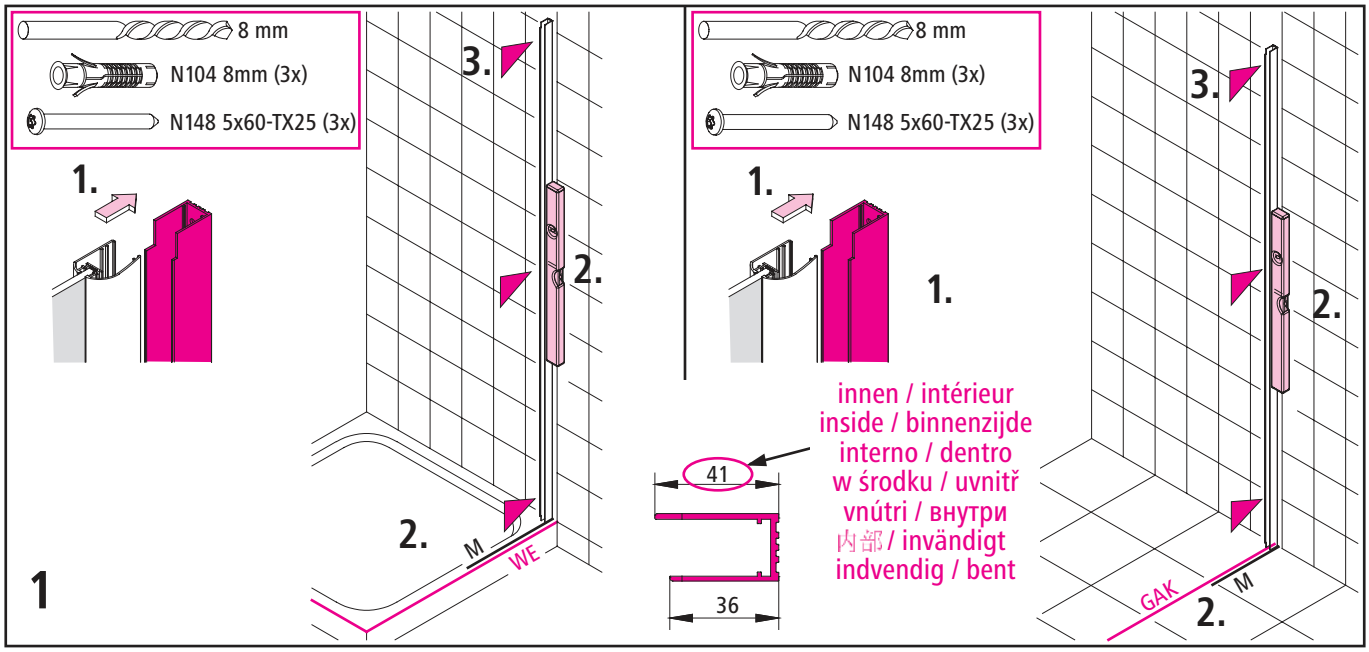

innen / intérieur / inside
binnenzijde / interno / dentro
w środku / uvnitř / vnútri / внутри
内部 / invändigt / indvendig / bent
≥ 50 mm
≥ 50 mm
13b

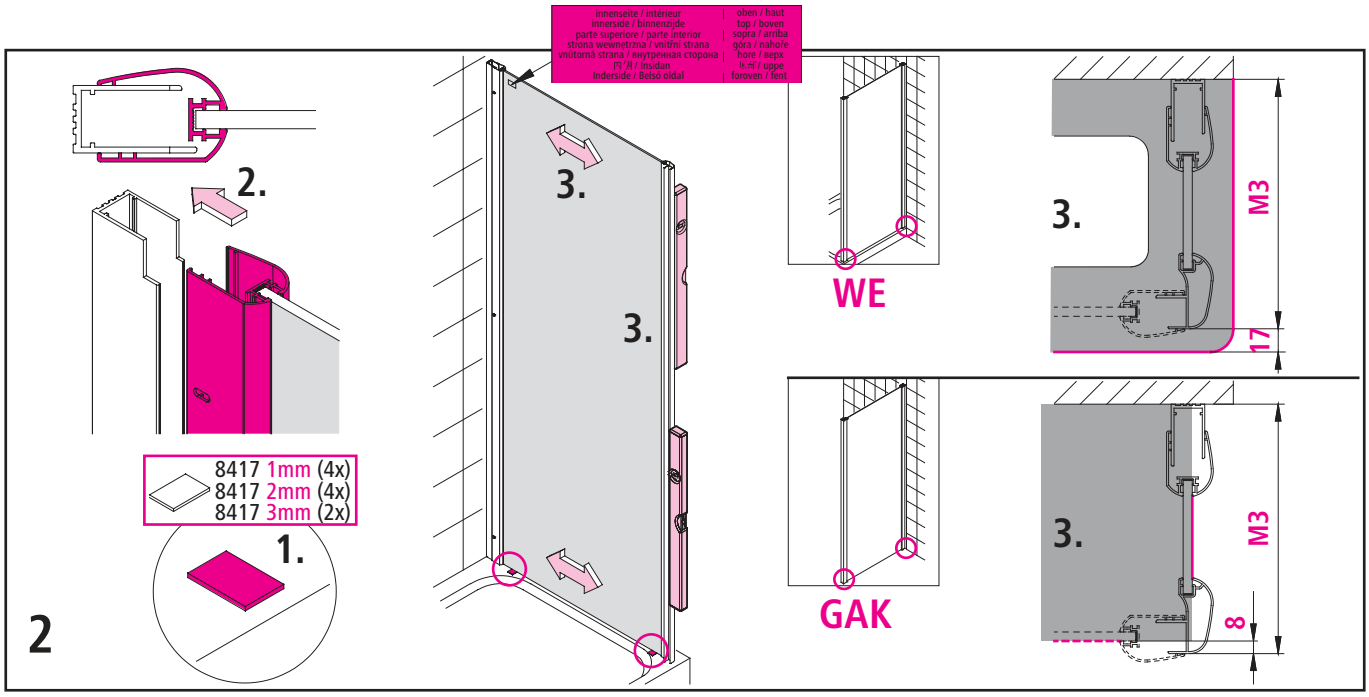

14a

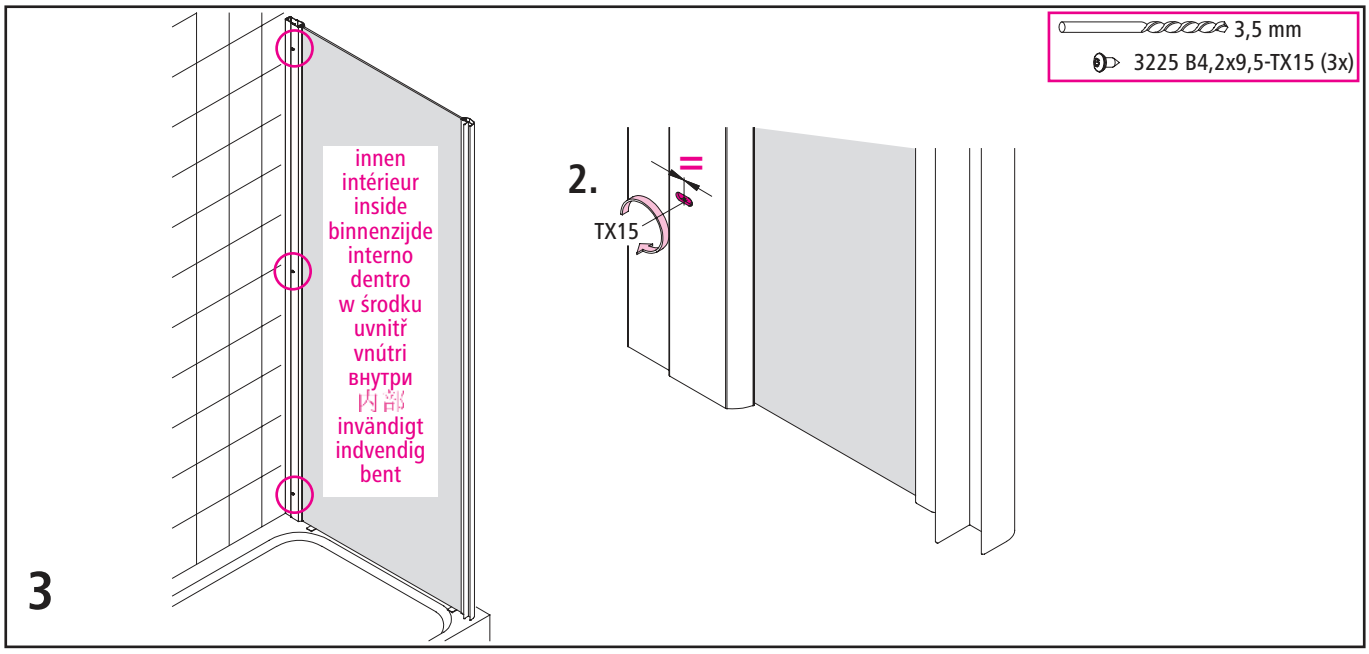

14b

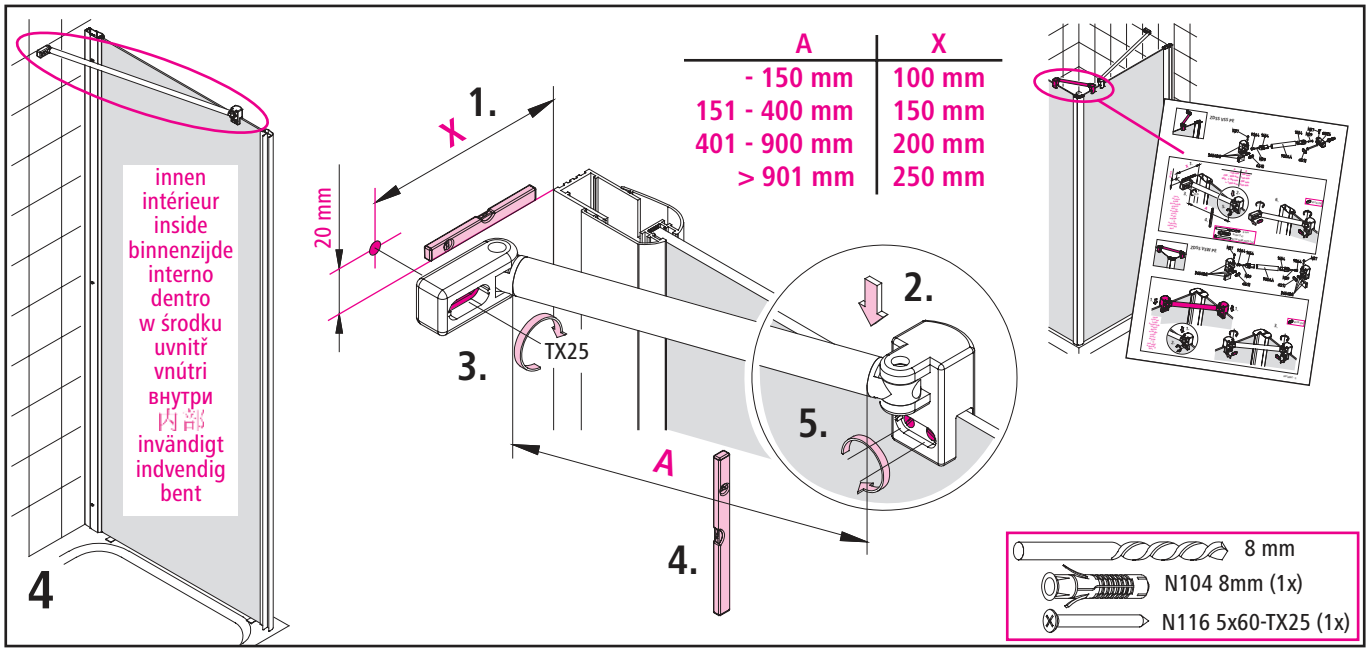

1.
24h
2.
15
15a
15b


PE TWD

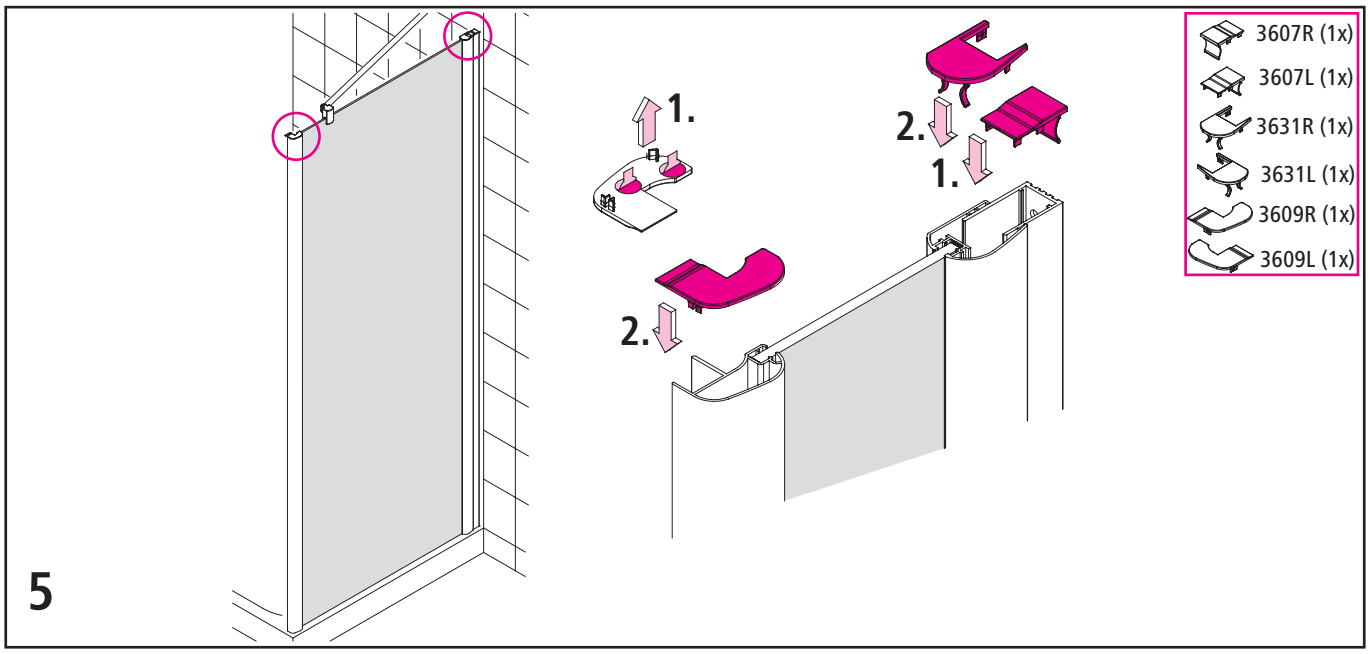

8 mm
N104 8mm (3x)
N148 5x60-TX25 (3x)
1.
2.
3.
M
WE
1
8 mm
N104 8mm (3x)
N148 5x60-TX25 (3x)
1.
1.
2.
3.
41
36
innen / intérieur
inside / binnenzijde
interno / dentro
w środku / uvnitř
vnútri / внутри
内部 / invändigt
indvendig / bent
GAK
M
2.

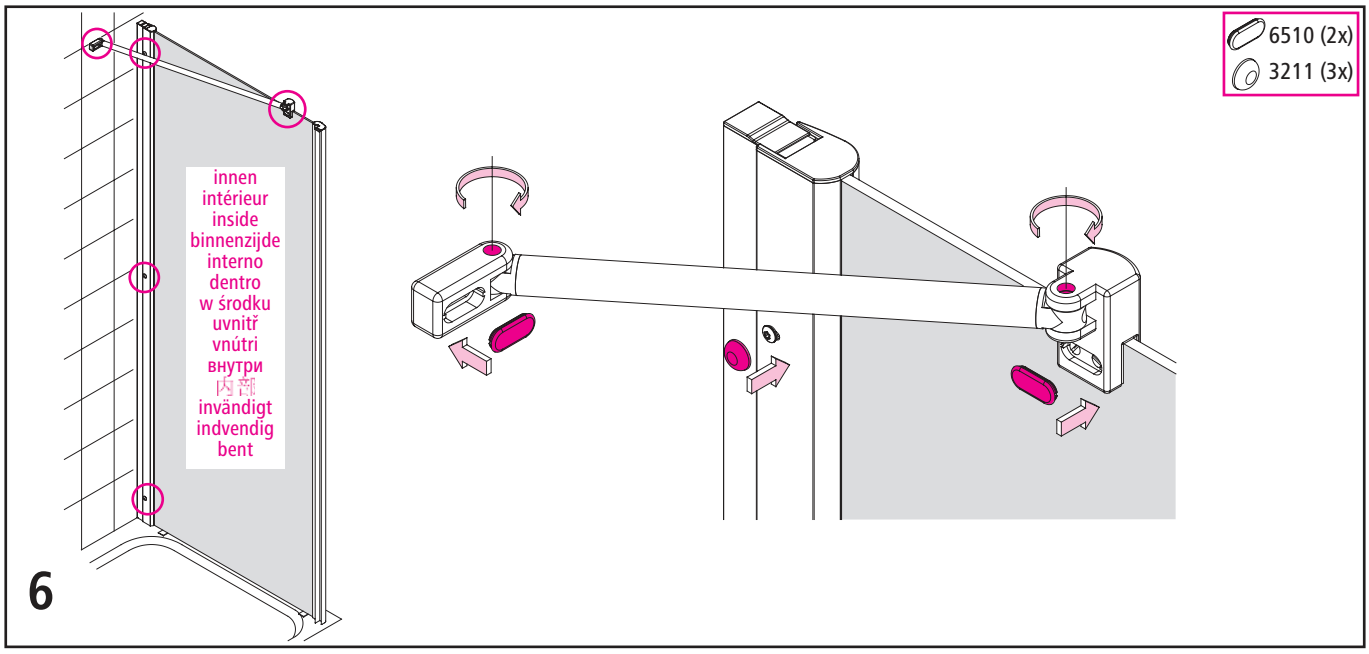

innenseite / intérieur
innerside / binnenzijde
parte superiore / parte interior
strona wewnętrzna / vnitřní strana
vnútorná strana / внутренная сторона
内 / Insidan
Inderside / Belső oldal
oben / haut
top / boven
sopra / arriba
góra / nahoře
hore / верх
上 / uppe
foroven / fent
2.
3.
3.
8417 1mm (4x)
8417 2mm (4x)
8417 3mm (2x)
1.
2
WE
GAK
3.
M3
17
3.
M3
8

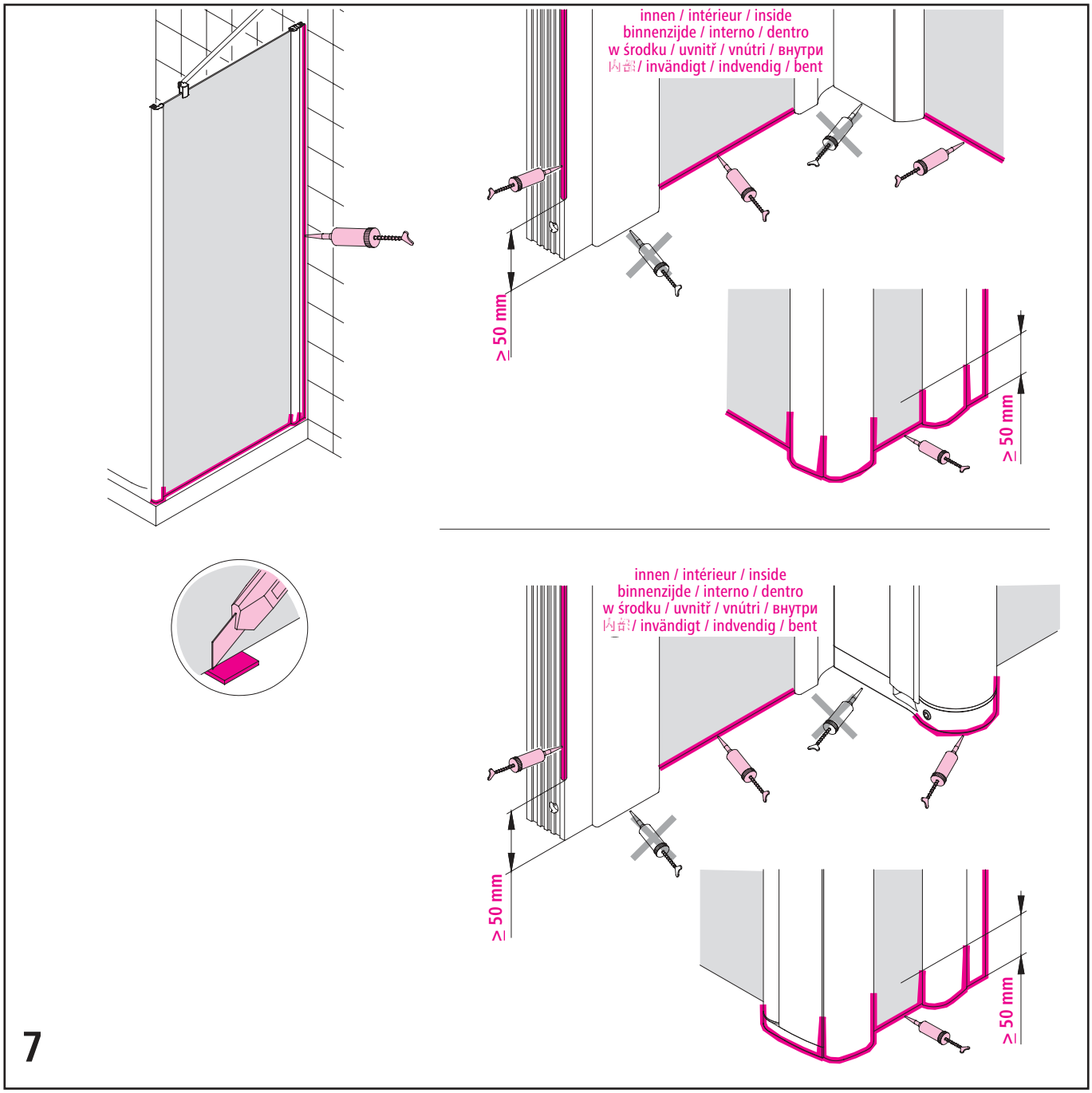


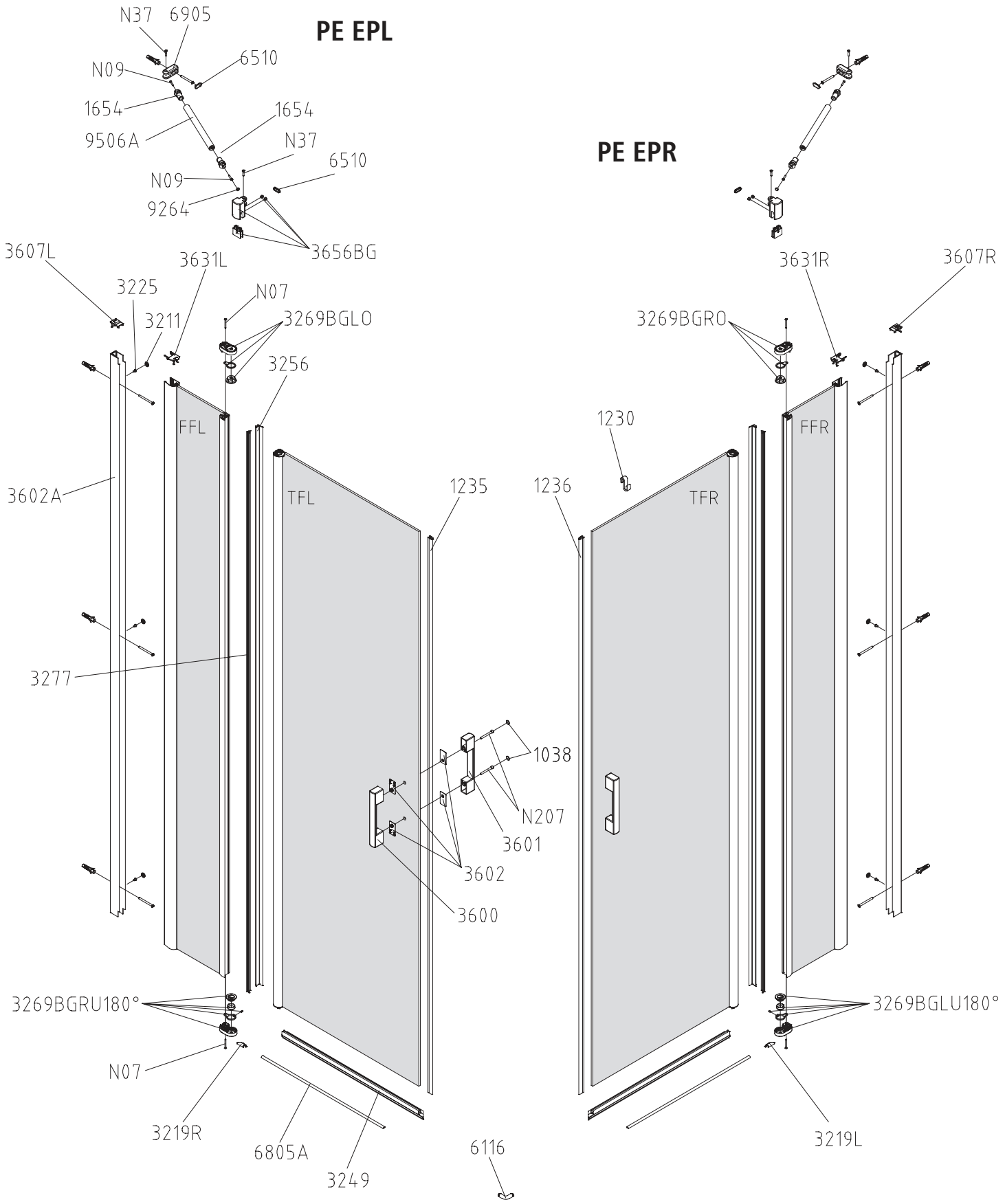


A	X
- 150 mm	100 mm
151 - 400 mm	150 mm
401 - 900 mm	200 mm
> 901 mm	250 mm

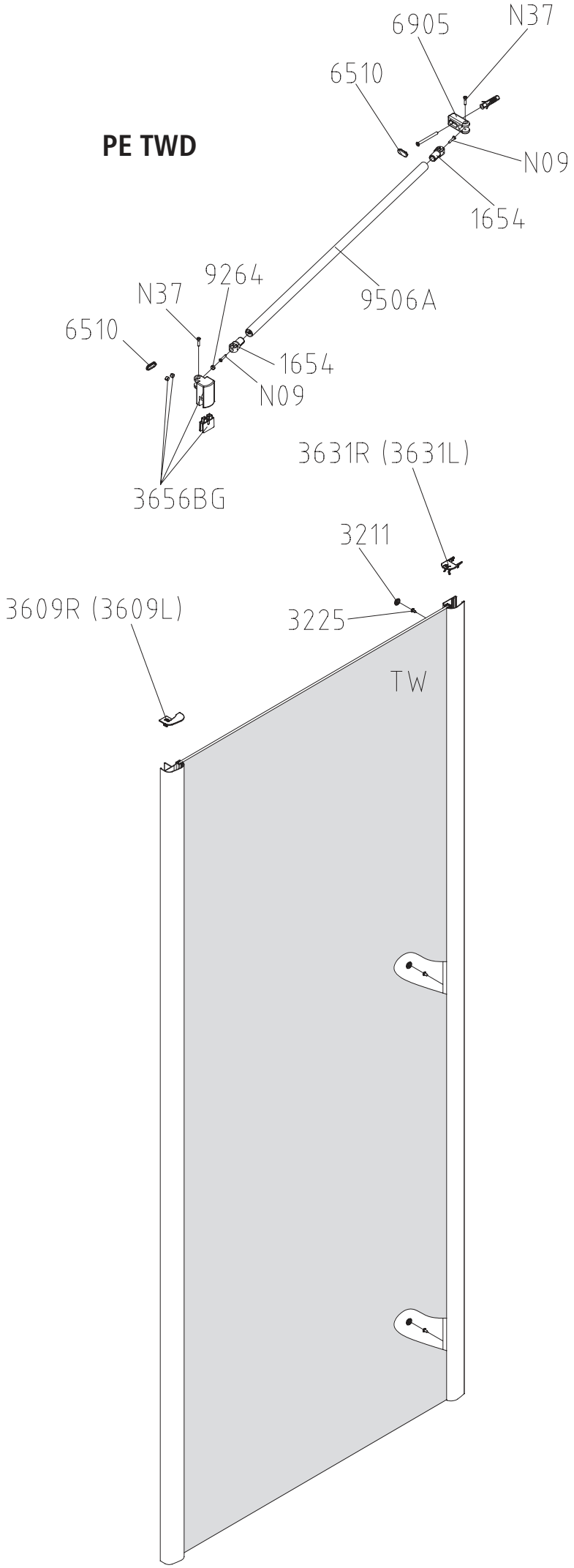



6510 (2x)
3211 (3x)
innen
intérieur
inside
binnenzijde
interno
dentro
w środku
uvnitř
vnútri
внутри
內部
invändigt
indvendig
bent
6


innen / intérieur / inside
binnenzijde / interno / dentro
w środku / uvnitř / vnútri / внутри
內部 / invändigt / indvendig / bent
≥ 50 mm
≥ 50 mm
innen / intérieur / inside
binnenzijde / interno / dentro
w środku / uvnitř / vnútri / внутри
內部 / invändigt / indvendig / bent
≥ 50 mm
≥ 50 mm
7


PE EPL
PE EPR
N37
6905
N09
6510
1654
1654
9506A
N37
6510
N09
9264
3656BG
3607L
3631L
3225
N07
3211
3269BGLO
3256
FFL
TFL
3602A
1235
3277
1038
N207
3601
3602
3600
3269BGRU180°
N07
3219R
6805A
3249
6116
1230
1236
TFR
FFR
3631R
3607R
3269BGRO
3269BGLU180°
3219L

PE TWD


6905
N37
6510
N09
1654
9506A
9264
N37
6510
1654
N09
3656BG
3631R (3631L)
3211
3225
3609R (3609L)
TW